**КОНТРОЛЕН СПИСЪК ЗА ПРОВЕРКА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО**

**с Регламент (ЕС) 2015/340**

**на Комисията от 20 февруари 2015 година за определяне на технически изисквания и административни процедури във връзка със свидетелствата за правоспособност и други свидетелства и сертификати на ръководители на полети съгласно Регламент (ЕО) № 216/2008 на Европейския парламент и на Съвета, за изменение на Регламент за изпълнение (ЕС) № 923/2012 на Комисията и за отмяна на Регламент (ЕС) № 805/2011 на Комисията**

При попълване на контролния списък от страна на ДП РВД се прилагат следните правила:

В колона „Процедура в Документацията“ се вписва в кой документ (конкретно глава/раздел/точка/параграф и т.н.) е отразено изискването и съответната процедура, за ясно и бързо идентифициране.

В колона „Забележка“ се посочват доказателства за изпълнение на изискването, като копия от доказателствата се прилагат към контролния списък (в електронен формат).

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № | Изискване | Описание | Наблюдение | | |
| Процедура в Документацията | Отговаря/  Не отговаря | Забележка |
|  |  | **Regulation (EU) 2015/340 - Cover Regulation** |  |  |  |
|  | **Член 1, para. 2** | Предмет и обхват  2. Настоящият регламент се прилага по отношение на:  а) ученик-ръководители на полети и ръководители на полети, които упражняват своите функции в рамките на приложното поле на Регламент (ЕО) № 216/2008; както и  б) лица и организации, участващи в лицензирането, обучението, изпитването, проверката, медицинския преглед или оценяването на кандидати в съответствие с настоящия регламент. |  |  |  |
|  | **Член 2, para. 1-3** | Съответствие с изискванията и процедурите  1. Ученик-ръководителите на полети, ръководителите на полети и лицата, участващи в лицензирането, обучението, изпитването, проверката, медицинския преглед или оценяването на кандидатите, посочени в член 1, параграф 2, букви а) и б), притежават необходимата квалификация и са лицензирани за правоспособност в съответствие с разпоредбите на приложения I, III и IV от компетентния орган, посочен в член 6.  2. Организациите, посочени в член 1, параграф 2, буква б), са квалифицирани в съответствие с техническите изисквания и административните процедури, посочени в приложения I, III и IV, и са сертифицирани от компетентния орган, посочен в член 6.  3. Медицинското освидетелстване на лица, посочени в член 1, параграф 2, букви а) и б), съответства на техническите изисквания и административните процедури, посочени в приложения III и IV. |  |  |  |
|  | *GM1 Article 2(2) Compliance with the requirements and procedures* | AIR TRAFFIC CONTROLLER TRAINING ORGANISATION CERTIFICATION  For the purpose of ensuring that all organisations referred to in Article 1(2) comply with the technical requirements and administrative procedures of Article 2(2), air navigation service providers providing training to air traffic controllers according to Annex I, Part ATCO, Subpart D, are subject to the requirements applicable to air traffic controller training organisations set out in this Regulation and are subject to certification in accordance with Regulation (EC) No 216/2008 and Regulation (EU) 2015/340. |  |  |  |
|  | **Член 3, para. 1** | Осигуряване на обслужване по контрол на въздушното движение  1. Обслужване по контрол на въздушното движение се предоставя само от ръководители на полети, които са квалифицирани и лицензирани в съответствие с настоящия регламент. |  |  |  |
|  | **Приложение I (Част ATCO)** | **Изисквания за издаването на свидетелства за правоспособност на ръководителите на полети** |  |  |  |
|  |  | **Подчаст A – Общи изисквания** |  |  |  |
|  | ATCO.A.005 | **Заявление за издаването на свидетелства за правоспособност, квалификационни класове и разрешения** |  |  |  |
|  | ATCO.A.005 | а) Заявлението за издаване на свидетелства за правоспособност и свързаните с тях квалификационни класове и разрешения се подава до компетентния орган в съответствие с процедурата, установена от същия орган.  б) Заявление за издаване на допълнителни квалификационни класове или разрешения, за потвърждаване на валидността или подновяване и за повторно издаване на свидетелството за правоспособност се подава до компетентния орган, издал това свидетелство за правоспособност.  в) Свидетелството за правоспособност остава притежание на лицето, на което е издадено, освен ако бъде отнето от компетентния орган. Притежателят на свидетелството го подписва.  г) Свидетелството за правоспособност съдържа цялата необходима информация във връзка с правата, предоставяни чрез този документ, и отговаря на изискванията на допълнение 1 към приложение II. |  |  |  |
|  | ATCO.A.015 | **Упражняване на правата по свидетелства за правоспособност и временна неспособност** |  |  |  |
|  | ATCO.A.015(a) | а) Упражняването на предоставените права по свидетелството за правоспособност зависи от валидността на квалификационните класове, разрешенията и от свидетелството за медицинска годност. |  |  |  |
|  | ATCO.A.015(b) | б) Притежателите на свидетелство за правоспособност не упражняват правата по своето свидетелство, когато се съмняват в способността си безопасно да упражняват тези права, и в такива случаи незабавно уведомяват съответния доставчик на аеронавигационно обслужване за временната неспособност да упражняват правата по своето свидетелство за правоспособност. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.A.015(b) Exercise of the privileges of licences and provisional inability | GROUNDS FOR PROVISIONAL INABILITY  Examples of grounds for doubting the ability to safely exercise the privileges of the licence may be that the licence holder is:  (a) under the influence of psychoactive substances;  (b) unfit to perform the duties due to injury, fatigue, sickness, stress, including critical incident stress or other similar causes;  (c) not meeting all the competence-related requirements set out in the unit competence scheme. |  |  |  |
|  | ATCO.A.015(c) | в) Доставчиците на аеронавигационно обслужване могат да обявяват временната неспособност на притежателя на свидетелство за правоспособност, ако им стане известно някакво съмнение относно способността на притежателя на свидетелството безопасно да упражнява правата по същото. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.A.015(c) Exercise of the privileges of licences and provisional inability | In case of doubt about the medical condition of the air traffic controller, the provisions of ATCO.MED.A.020 should apply. |  |  |  |
|  | ATCO.A.015(d) | г) Доставчиците на аеронавигационно обслужване разработват и прилагат обективни, прозрачни и недискриминационни процедури, за да дадат възможност на притежателите на свидетелство за правоспособност да обявяват временна неспособност да упражняват правата по своето свидетелство съгласно буква б), да обявяват временната неспособност на притежателя на такова свидетелство съгласно буква в), да управляват оперативното въздействие на случаите на временна неспособност и да информират компетентния орган, както е посочено в тази процедура. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.A.015(d) Exercise of the privileges of licences and provisional inability | PROCEDURES  The procedures developed and implemented to enable licence holders declaring provisional inability to exercise the privileges of their licence, to manage the operational impact of provisional inability cases and to inform the competent authority should include but are not limited to:  (a) the processes to declare and terminate provisional inability;  (b) an indicative list of cases when the competent authority shall be informed of the declaration or termination of the provisional inability;  (c) the processes to inform the competent authority; and  (d) the mitigating measures to be implemented to ensure sufficient capacity and the continuity of the service. |  |  |  |
|  | ATCO.A.015(e) | д) Процедурите, посочени в буква г), се включват в схемата за компетентност на органа за обслужване на въздушното движение съгласно ATCO.Б.025, буква a), точка 13 (ATCO.B.025(a)(13)). |  |  |  |
|  |  | **Подчаст B – Свидетелства за правоспособност, квалификационни класове и разрешения** |  |  |  |
|  | **ATCO.B.001** | **Свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети** |  |  |  |
|  | ATCO.B.001(a) | а) Притежателите на свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети могат да осъществяват контрол на въздушното движение под ръководство и контрол на инструктор за обучение на работното място в съответствие с квалификационните класове и разрешенията, съдържащи се в тяхното свидетелство за правоспособност, и да преминават обучение за разрешения към квалификационен клас. |  |  |  |
|  | ATCO.B.001(b) | б) Кандидатите за придобиване на свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети трябва:  (1) да са навършили поне 18 години;  (2) да са завършили успешно първоначално обучение в организация за обучение, отговаряща на изискванията, посочени в приложение III към настоящия регламент (част ATCO.OR) по отношение на квалификационния клас, и ако е приложимо, на разрешението към квалификационния клас, както е посочено в част ATCO, подчаст Г, раздел 2;  (3) да притежават валидно свидетелство за медицинска годност;  (4) да са показали съответно ниво на владеене на езици съгласно изискванията, посочени в ATCO.Б.030. |  |  |  |
|  | ATCO.B.001(c) | в) Свидетелството за правоспособност на ученик-ръководител на полети съдържа езиковите разрешения и най-малко един квалификационен клас и, ако е приложимо, едно разрешение към квалификационен клас. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.B.001(b) Student air traffic controller licence | MATURITY OF AIR TRAFFIC CONTROLLERS  Persons who wish to undertake air traffic controller training at a training organisation satisfying the requirements laid down in Annex III (Part ATCO.OR) should be educationally, physically and mentally sufficiently mature. In order to assess their ability to complete air traffic controller training, training organisations may conduct aptitude assessments and/or set out educational or similar requirements which could serve as a prerequisite for commencing air traffic controller training. |  |  |  |
|  | ATCO.B.001(d) | г) Притежателят на свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети, който не е започнал да упражнява правата по това свидетелство в срок от една година от датата на издаването му или е прекъснал да упражнява тези права в продължение на повече от една година, може да започне или да продължи обучение в орган за обслужване на въздушното движение за този квалификационен клас само след оценка на неговата/нейната предишна компетентност, направена от организация за обучение, отговаряща на изискванията, посочени в приложение III към настоящия регламент (част ATCO.OR) и сертифицирана да предоставя първоначално обучение по отношение на този квалификационен клас, дали той/тя продължава да отговаря на съответните изисквания за този квалификационен клас, и след като изпълни всички изисквания за обучение, които произтичат от тази оценка. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.B.001(d) | ASSESSMENT OF PREVIOUS COMPETENCE  When establishing previous competence in a rating, the assessment should be based on the requirements set out in Part ATCO, Subpart D, Section 2. |  |  |  |
|  | **ATCO.B.005** | **Свидетелство за правоспособност на ръководител на полети** |  |  |  |
|  | ATCO.B.005(a) | а) Притежателите на свидетелство за правоспособност на ръководител на полети имат право да предоставят услуги по контрол на въздушното движение в съответствие с квалификационните класове и разрешенията към квалификационен клас, съдържащи се в тяхното свидетелство за правоспособност, и да упражняват правата по разрешенията, които се съдържат в него. |  |  |  |
|  | ATCO.B.005(b) | б) Правата по свидетелството за правоспособност на ръководител на полети включват правата по свидетелството за правоспособност на ученик-ръководител на полети, както е определено в ATCO.Б.001, буква a). |  |  |  |
|  | ATCO.B.005(c) | в) Кандидатите за първо издаване на свидетелство за правоспособност на ръководител на полети трябва:  (1) да притежават свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети;  (2) да са завършили курс за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение и успешно да са преминали съответните изпити и оценяване съгласно изискванията, посочени в част ATCO, подчаст Г, раздел 3;  (3) да притежават валидно свидетелство за медицинска годност;  (4) да са показали съответно ниво на владеене на езици съгласно изискванията, посочени в ATCO.Б.030. |  |  |  |
|  | ATCO.B.005(d) | г) Свидетелството за правоспособност на ръководител на полети се потвърждава чрез вписване на един или повече квалификационни класове и съответните разрешения към квалификационен клас, към орган за обслужване на въздушното движение и за владеене на езици, за които обучението е завършено успешно. |  |  |  |
|  | ATCO.B.005(e) | д) Притежателят на свидетелство за правоспособност на ръководител на полети, който не е започнал да упражнява правата по някакъв квалификационен клас в срок от една година от датата на издаването му, може да започне обучение в орган за обслужване на въздушното движение за този квалификационен клас само след оценка на неговата/нейната предишна компетентност, направена от организация за обучение, отговаряща на изискванията, посочени в приложение III към настоящия регламент (част ATCO.OR) и сертифицирана да предоставя първоначално обучение по отношение на този квалификационен клас, дали той/тя продължава да отговаря на съответните изисквания за този квалификационен клас, и след като изпълни всички изисквания за обучение, които произтичат от тази оценка. |  |  |  |
|  | **ATCO.B.010** | **Квалификационни класове на ръководител на полети** |  |  |  |
|  | ATCO.B.010(a) | Свидетелствата за правоспособност съдържат един или повече от следните квалификационни класове, за да се укаже видът обслужване, който може да се осигурява от притежателя на свидетелството:  (1) „визуално обслужване на въздушното движение на летището (ADV)“, който указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното и летищното движение на летище, което няма публикувани процедури за подход или отлитане по прибори;  (2) „приборно обслужване на въздушното движение на летището (ADI)“, който указва, че притежателят на свидетелството е компетентен да предоставя обслужване по контрол на летищното движение на летище, което има публикувани процедури за подход или отлитане по прибори, и квалификационният клас се придружава от най-малко едно от разрешенията към него, описани в ATCO.Б.015, буква a);  (3) „процедурно обслужване на въздушното движение в летищния контролиран район (APP)“, който указва, че притежателят на свидетелството е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното движение на кацащи, излитащи или прелитащи въздухоплавателни средства без използването на средства за обзор;  (4) „обслужване на въздушното движение в летищния контролиран район чрез средства за обзор (APS)“, който указва, че притежателят на свидетелството е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното движение на кацащи, излитащи или прелитащи въздухоплавателни средства с използването на средства за обзор;  (5) „процедурно обслужване на въздушното движение в контролирания район (ACP)“, който указва, че притежателят на свидетелството е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното движение на въздухоплавателни средства без използването на средства за обзор;  (6) „обслужване на въздушното движение в контролирания район чрез средства за обзор (ACS)“, който указва, че притежателят на свидетелството е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното движение на въздухоплавателни средства с използването на средства за обзор. |  |  |  |
|  | ATCO.B.010(b) | б) Притежателят на квалификационен клас, който е прекъснал упражняването на правата, свързани с този квалификационен клас, за период от четири или повече непосредствено предхождащи последователни години, може да започне обучение в орган за обслужване на въздушното движение за този квалификационен клас само след оценка на предишната компетентност, направена от организация за обучение, отговаряща на изискванията, посочени в приложение III (част ATCO.OR) и сертифицирана да предоставя обучение по отношение на този квалификационен клас, дали съответното лице продължава да отговаря на изискванията за този квалификационен клас, и след като изпълни всички изисквания за обучение, които произтичат от тази оценка. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.B.010(b) | ASSESSMENT OF PREVIOUS COMPETENCE  When establishing previous competence in a rating, the assessment should be based on the requirements set out in Part ATCO, Subpart D, Section 2. |  |  |  |
|  | **ATCO.B.015** | **Разрешения към квалификационен клас** |  |  |  |
|  | ATCO.B.015 | а) Квалификационен клас „приборно обслужване на въздушното движение на летището (ADI)“ трябва да се издава с поне едно от следните разрешения:  (1) разрешение за контрол на въздушното движение (AIR), което указва, че притежателят е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното движение в близост до летище или на пистата;  (2) разрешение за контрол на въздушното движение по маневрената площ на летището (GMC), което указва, че притежателят е компетентен да предоставя обслужване на движението по маневрената площ на летището;  (3) разрешение за контрол на въздушното движение в контролираната зона за „излитане и кацане“ (TWR), което указва, че притежателят е компетентен да предоставя обслужване по летищен контрол. Разрешението TWR включва правата по разрешенията AIR и GMC;  (4) разрешение за контрол на въздушното движение по маневрената площ на летището чрез средствата за обзор (GMS) в допълнение към разрешение за контрол на въздушното движение по маневрената площ на летището (GMC) или разрешение за контрол на въздушното движение в контролираната зона за „излитане и кацане“ (TWR), което указва, че притежателят е компетентен да предоставя обслужване на наземното движение с помощта на летищни системи за обзор на наземното движение;  (5) разрешение за контрол на въздушното движение чрез радар (RAD) в допълнение към разрешение за контрол на въздушното движение в зона за „излитане и кацане“ (AIR) или разрешение за контрол на въздушното движение в контролираната зона за „излитане и кацане“ (TWR), което указва, че притежателят е компетентен да предоставя летищен контрол с помощта на средства за радарен обзор.  б) Квалификационен клас „обслужване на въздушното движение в летищния контролиран район чрез средства за обзор (APS)“ може да се издава с едно или повече от следните разрешения:  (1) разрешение за контрол на въздушното движение чрез прецизен радар за подход (PAR), което указва, че притежателят е компетентен да предоставя контрол на въздушното движение при наземно контролирани прецизни подходи с използването на прецизен радар за подход за въздухоплавателни средства, които се намират на финалния подход на пистата за излитане и кацане;  (2) разрешение за контрол на въздушното движение чрез обзорен радар за подход (SRA), което указва, че притежателят е компетентен да предоставя контрол на въздушното движение при наземно контролирани неточни подходи с използването на средства за обзор за въздухоплавателни средства, които се намират на финалния подход на пистата за излитане и кацане;  (3) разрешение за контрол на въздушното движение в летищния контролиран район от отделно работно място, от което се извършва само сепариране на потоците отлитащи и долитащи въздухоплавателни средства на едно или повече летища (TCL), което указва, че притежателят е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното движение с използването на средства за обзор за въздухоплавателни средства в определена в летищния контролиран район зона и/или в съседни сектори.  в) Квалификационен клас „процедурно обслужване на въздушното движение в контролирания район (ACP)“ може да се издава с разрешение OCN, което указва, че притежателят е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното движение за въздухоплавателни средства в океански контролиран район.  г) Квалификационен клас „обслужване на въздушното движение в контролирания район чрез средства за обзор (ACS)“ може да се издава с едно от следните разрешения:  (1) разрешение за контрол на въздушното движение в летищния контролиран район от отделно работно място, от което се извършва само сепариране на потоците отлитащи и долитащи въздухоплавателни средства на едно или повече летища (TCL), което указва, че притежателят е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното движение с използването на средства за обзор за въздухоплавателни средства в определена в летищния контролиран район зона и/или в съседни сектори;  (2) разрешение „контрол на въздушното движение в океански контролиран район (OCN)“, което указва, че притежателят е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното движение за въздухоплавателни средства в океански контролиран район. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.B.015(a)(3) | TOWER CONTROL ENDORSEMENT PRIVILEGES  Where aerodrome control is provided from one operational position, this shall be indicated in the ATC licence by the issue of a Tower Control (TWR) endorsement to the Aerodrome Control Instrument rating. Aerodrome control may either be one operational position or be divided between two operational positions, Ground Movement Control (GMC) and Air Control (AIR). Consequently, the TWR endorsement entitles the holder of that rating endorsement to either provide aerodrome control from one working position or to provide AIR or GMC separately. |  |  |  |
|  | **ATCO.B.020** | **Разрешения към орган за обслужване на въздушното движение** |  |  |  |
|  | ATCO.B.020(a) | а) Разрешението към орган за обслужване на въздушното движение указва, че притежателят на свидетелството за правоспособност е компетентен да предоставя обслужване по контрол на въздушното движение за определен сектор, група от сектори и/или работни места, намиращи се под отговорността на конкретен орган за обслужване на въздушното движение. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.B.020(a) Unit endorsements | GENERAL  When aerodrome control service is provided from a ‘remote tower’ (defined in EASA ‘Guidance Material on remote aerodrome air traffic services’ — Issue 21), each aerodrome for which the service is provided should constitute its own unit endorsement.  GM1 to AMC1 ATCO.B.020(a) Unit endorsements …. |  |  |  |
|  | ATCO.B.020(b) | б) Кандидатите за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение трябва успешно да са завършили курс за такова разрешение в съответствие с изискванията, посочени в част ATCO, подчаст Г, раздел 3. |  |  |  |
|  | ATCO.B.020(c) | в) Кандидатите за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение след замяна на свидетелството за правоспособност, посочена в ATCO.A.010, трябва да отговарят освен на изискванията, посочени в буква б), и на изискванията по ATCO.Г.060, буква е). |  |  |  |
|  | ATCO.B.020(d) | г) За ръководители на полети, които предоставят обслужване по контрол на въздушното движение на въздухоплавателни средства, извършващи контролни полети, компетентният орган може да определи допълнителни изисквания освен посочените в буква б). |  |  |  |
|  | ATCO.B.020(e) | д) Разрешенията към орган за обслужване на въздушното движение са валидни за срок, определен в схемата за компетентност на органа за обслужване на въздушното движение. Този срок не може да превишава три години. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.B.020(e) Unit endorsements | VALIDITY OF THE UNIT ENDORSEMENT  When establishing the validity of a unit endorsement, the specificities of the unit and seasonal variations should be taken into account.  Appropriate means should be in place to monitor the competence of the air traffic controllers. The means should be proportionate to the validity time.  If the proposed validity time of the unit endorsement exceeds 12 months, additional means should be in place to monitor and ensure the continuous competence of the air traffic controllers.  If the ATC unit is proposing to increase the validity time of the unit endorsement, a safety assessment should be conducted. The safety assessment may cover several units. |  |  |  |
|  | ATCO.B.020(f) | е) Срокът на валидност на разрешенията към орган за обслужване на въздушното движение за първоначално издаване или подновяване започва да тече не по-късно от 30 дни след датата на успешното завършване на оценяването. |  |  |  |
|  | ATCO.B.020(g) | ж) Валидността на разрешенията към орган за обслужване на въздушното движение се потвърждава, ако:  (1) кандидатът е упражнявал правата по свидетелството за правоспособност в продължение на минималния брой часове, определени в схемата за компетентност на органа за обслужване на въздушното движение;  (2) кандидатът е преминал опреснително обучение по време на валидността на разрешението съгласно схемата за компетентност на органа за обслужване на въздушното движение;  (3) компетентността на кандидата е била оценена съгласно схемата за компетентност на органа за обслужване на въздушното движение не по-рано от 3 месеца преди изтичането на валидността на разрешението. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.B.020(g)(3) Unit endorsements | PRACTICAL SKILLS ASSESSMENT FOR REVALIDATION OF EACH UNIT ENDORSEMENT  (a) If the assessment of practical skills is taking the form of a dedicated assessment consisting of a single assessment or a series of assessments, the last assessment declaring the licence holder competent should take place within the three-month period immediately preceding the unit endorsement expiry date.  (b) If the assessment of practical skills is taking the form of a continuous assessment by which the air traffic controller’s competence is assessed along a defined period of time, the formal conclusion on declaring the licence holder competent should take place within the three-month period immediately preceding the unit endorsement expiry date. |  |  |  |
|  | ATCO.B.020(h) | з) Валидността на разрешенията към орган за обслужване на въздушното движение се потвърждава в рамките на 3-месечния период непосредствено преди изтичането на валидността им, при условие че са изпълнени предвидените в буква ж) изисквания. В тези случаи валидността започва да тече от тази дата на изтичане. |  |  |  |
|  | ATCO.B.020(i) | и) Ако валидността на разрешението към орган за обслужване на въздушното движение бъде потвърдена преди периода, предвиден в буква з), срокът му на валидност започва да тече не по-късно от 30 дни от датата, на която оценяването е приключило успешно, при условие че са изпълнени и изискванията, предвидени в буква ж), точки 1 и 2. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.B.020(i) Unit endorsements | COMMENCEMENT OF UNIT ENDORSEMENT VALIDITY IN CASE OF EARLY REVALIDATION  For the purpose of establishing the validity period of the unit endorsement in case of early revalidation, the date of the assessment should be the date of the:  (a) last assessment declaring the licence holder competent in case of a dedicated assessment; and  (b) formal conclusion of declaring the licence holder competent in case of continuous assessment. |  |  |  |
|  | ATCO.B.020(j) | й) Ако срокът на валидност на разрешението към орган за обслужване на въздушното движение изтече, притежателят на свидетелството за правоспособност трябва успешно да завърши посочения в част ATCO, подчаст Г, раздел 3 курс за разрешение към органа за обслужване на въздушното движение, за да се поднови разрешението. |  |  |  |
|  | **ATCO.B.025** | **Схема за компетентност на орган за обслужване на въздушното движение** |  |  |  |
|  | ATCO.B.025(a) | а) Схемата за компетентност на орган за обслужване на въздушното движение се установява от доставчика на аеронавигационно обслужване и се одобрява от компетентния орган. Тя трябва да включва най-малко следните елементи:  (1) валидността на разрешението към органа за обслужване на въздушното движение съгласно ATCO.Б.020, буква д);  (2) максималния непрекъснат период, през който правата по разрешението към органа за обслужване на въздушното движение не се упражняват по време на валидността. Този период не може да превишава 90 календарни дни;  (3) минималния брой часове за упражняване на правата по разрешението към органа за обслужване на въздушното движение в рамките на определен период от време, който не може да превишава 12 месеца, за целите на ATCO.Б.020, буква ж), точка 1. За инструктори за обучение на работно място, които упражняват правата по разрешение за OJTI, се признава времето, през което те са провеждали обучение, като признатото време е не повече от 50 % от часовете, изисквани за потвърждаване на валидността на разрешението към орган за обслужване на въздушното движение;  (4) процедури за случаите, когато притежателят на свидетелството за правоспособност не отговаря на изискванията, посочени в буква а), точки 2 и 3;  (5) процедури за оценяване на компетентността, включително оценяване по предметите от опреснителното обучение съгласно ATCO.Г.080, буква б);  (6) процедури за провеждане на изпити по теоретични познания и разбиране, необходими за упражняване на правата по квалификационните класове и разрешенията;  (7) процедури за установяване на темите и подтемите, целите и методите на обучение за продължаващото обучение;  (8) минималната продължителност и честота на провеждане на опреснителното обучение;  (9) процедури за теоретичните изпити и/или оценяването на практическите умения, придобити по време на преподготовката, включително оценките на изпитите;  (10) процедури в случай на неуспех при изпитване или оценяване, включително процедурите на обжалване;  (11) квалификацията, ролята и отговорностите на обучаващия персонал;  (12) процедура за гарантиране, че инструкторите по практическа подготовка са прилагали техники за инструктаж съгласно процедурите, по които е предвидено да се проведе инструктаж, в съответствие с ATCO.В.010, буква б), точка 3 и ATCO.В.030, буква б), точка 3;  (13) процедури за обявяване и управление на случаи на временна неспособност за упражняване на правата по свидетелството за правоспособност, както и за информиране на компетентния орган съгласно ATCO.A.015, буква г);  (14) указване на документите, които следва да се съхраняват във връзка с продължаващото обучение и оценките, съгласно ATCO.AR.Б.015;  (15) процедура и причини за преразглеждане и изменение на схемата за компетентност на органа за обслужване на въздушното движение и представянето ѝ на компетентния орган. Поне веднъж на всеки три години се прави преглед на схемата за компетентност на органа за обслужване на въздушното движение. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.B.025(a)(3) Unit competence scheme | MINIMUM NUMBER OF HOURS  The minimum number of hours should be defined for each unit endorsement and it should be identical for each unit endorsement holder within the same unit.  For licence holders holding more than one unit endorsement in the same ATC unit, the minimum number of hours may be defined as a combined value based on the assessment provided by the air navigation service provider.  Nevertheless, maintaining competence should be appropriately ensured for all valid unit endorsements. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.B.025(a)(5);(6) | **PROCESSES FOR ASSESSING COMPETENCE AND EXAMINING THEORETICAL KNOWLEGDE AND UNDERSTANDING**  (a) The practical performance and skills should be assessed in live traffic situations.  (b) Theoretical competence should be examined to ascertain the knowledge and understanding of air traffic controllers.  (c) Subjects taught during refresher training such as standard practices and procedures, abnormal and emergency situations and human factors should be assessed on STD or in other simulated environments and/or examined. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.B.025(a)(5) | **ASSESSMENTS**  (a) Assessments may have one or more components.  (b) One component should be the assessment of practical skills; other components may be oral and/or written examinations.  (c) Practical skills assessments should be conducted as continuous assessment or dedicated practical assessment(s).  (d) Continuous assessment  Continuous assessment should be achieved by the assessor assessing, during normal operational duties, the operational performance compared to the standard of the air traffic control service expected.  Where the assessor has not been able to adequately assess the air traffic controller by continuous assessment, he/she should not certify the air traffic controller’s competence until a dedicated practical assessment has been conducted.  (e) Dedicated practical assessment  A dedicated practical assessment may consist of a single assessment or a series of assessments.  To conduct a dedicated practical assessment, the assessor(s) should sit with the air traffic controller with the purpose of assessing, under normal operational conditions, the operational performance compared to the standard of the air traffic control service expected.  The air traffic controller concerned should be advised that a dedicated practical assessment is to be conducted and be briefed on the conduct of the assessment.  For those situations where an applicant’s performance cannot be observed at the time of the assessment (e.g. low visibility operations, snow clearing, military activity, etc.), the assessment may be supplemented by synthetic training device sessions and/or an oral examination.  (f) The performance objectives’ topics to be assessed should be determined in detail by the air navigation service provider. Examples of performance objectives’ topics are as follows:  — application of unit regulations and procedures (e.g. minimum separation standards, letters of agreement, Aeronautical Information Publications);  — traffic analysis and planning;  — task priority setting;  — communication, including phraseology;  — capacity and expedition;  — accuracy;  — initiative, adaptability and decision-making;  — air traffic control techniques;  — teamwork and other human factors skills;  — the level of risk associated with the tasks performed (e.g. attitudes to risk).  (g) Procedures when failing  Notwithstanding ATCO.B.025(a)(10), when an air traffic controller fails in one or more of the components of the assessment, he/she should not be allowed to exercise the privilege of this unit endorsement, and provisional inability in accordance with ATCO.A.015(b) may be declared until a successful competence assessment has been performed. Resitting the full competence assessment or the failed part only may be required.  (h) Record keeping  The results of all assessments, including those of the continuous assessment, and examinations should be documented and stored confidentially, accessible to the assessor and the person being assessed. |  |  |  |
|  | GM2 ATCO.B.025(a)(5) | **ASSESSMENTS**  Assessments should be adapted to the validity time of the unit endorsement of the ATC unit.  The assessment of air traffic controllers at ATC units with seasonal variations should reflect the higher volume and complexity situations. |  |  |  |
|  | GM3 ATCO.B.025(a)(5) | **ASSESSMENTS OF REFRESHER TRAINING SUBJECTS**  (a) Assessments should be conducted primarily on a synthetic training device or offline environments.  (b) Assessments should be conducted by appropriately qualified personnel having detailed knowledge of:  (1) the training objectives; and  (2) the subjects, topics and subtopics being examined or assessed. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.B.025(a)(6) | ORAL EXAMINATIONS  Oral examinations should be used to test understanding of applicable techniques and the rules governing them, particularly of unit and national air traffic control procedures. Scenario-type questioning allows the assessor to gather additional evidence of how an air traffic controller would react in circumstances that are not observable but are nevertheless considered important to the overall operation at that ATC unit.  The oral examination should give a clear indication that the air traffic controller knows not only what he/she should be doing, but why he/she should be doing it. The oral examination requires considerable skills and it should be undertaken in a way to ensure consistency among individual assessors. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.B.025(a)(9) | **EXAMINATIONS AND ASSESSMENTS DURING CONVERSION TRAINING**  (a) Assessments should be conducted primarily on a synthetic training device or offline environments.  (b) Examinations and assessments should be conducted by appropriately qualified personnel having detailed knowledge of:  (1) the training objectives; and  (2) the subjects, topics and subtopics being examined or assessed. |  |  |  |
|  | ATCO.B.025(b) | б) За да изпълнят изискването, посочено в буква а), точка 3, доставчиците на аеронавигационно обслужване водят отчет за часовете, през които всеки притежател на свидетелство за правоспособност упражнява правата по своето разрешение към орган за обслужване на въздушното движение, работейки в сектори, група от сектори и/или на работни места в органа за обслужване на въздушното движение, и предоставят тези данни на компетентните органи и притежателя на свидетелството при поискване. |  |  |  |
|  | ATCO.B.025(c) | в) Когато установяват процедурите, посочени в буква а), точки 4 и 13, доставчиците на аеронавигационно обслужване гарантират, че се прилагат механизми за гарантиране на справедливо отношение към притежателите на свидетелства за правоспособност, когато валидността на разрешенията, вписани в свидетелства за правоспособност, не може да бъде продължена. |  |  |  |
|  | **ATCO.B.030** | **Езиково разрешение** |  |  |  |
|  | ATCO.B.030(a) | а) Ръководителите на полети и ученик-ръководителите на полети не упражняват правата по техните свидетелства за правоспособност, ако нямат валидно езиково разрешение за английски език и, ако е приложимо, за езиците, изисквани от държавата членка заради безопасността в органа за обслужване на въздушното движение, към който е разрешението, както са публикувани в сборниците за аеронавигационна информация и публикация. Езиковото разрешение указва езиците, нивото на тяхното владеене и датите на изтичане на срока. |  |  |  |
|  | ATCO.B.030(b) | б) Нивото на владеене на езици се определя в съответствие със скалата за оценяване, посочена в допълнение 1 към приложение I. |  |  |  |
|  | ATCO.B.030(c) | в) Кандидатът за езиково разрешение доказва, в съответствие с посочената в буква б) скала за оценяване, най-малко работно ниво (ниво четири) на владеене на език.  За целта кандидатът трябва:  (1) да комуникира ефективно в ситуации само с гласова връзка (телефон/радиотелефон) и в преки комуникации (разговор лице в лице);  (2) да комуникира точно и ясно по общи, конкретни и свързани с работата теми;  (3) да използва подходящи стратегии за комуникация при обмен на съобщения и да разпознава и разрешава ситуации на неправилно разбиране в общ или свързан с работата контекст;  (4) да се справя успешно и с относителна лекота с езикови предизвикателства, възникващи в случай на усложнение или при неочаквано развитие на събитията в контекста на рутинна работна ситуация или позната комуникативна задача; и  (5) да използва диалект или акцент, който е разбираем за авиационната общност. |  |  |  |
|  | ATCO.B.030(d) | г) Независимо от разпоредбите на буква в) доставчиците на аеронавигационно обслужване могат да изискват разширено ниво (ниво пет) по скалата за оценяване на степента на владеене на език, посочена в допълнение 1 към приложение I, когато оперативните обстоятелства за конкретен квалификационен клас или разрешение изискват по-високо ниво на владеене на език по императивни причини, свързани с безопасността. Такова изискване трябва да бъде недискриминационно, пропорционално, прозрачно и обективно аргументирано от доставчика на аеронавигационно обслужване, желаещ да прилага по-високото ниво на владеене на език, и да бъде одобрено от компетентния орган. |  |  |  |
|  | ATCO.B.030(e) | д) Владеенето на език се доказва със свидетелство, удостоверяващо резултата от оценяването. |  |  |  |
|  | **ATCO.B.035** | **Валидност на езиковото разрешение** |  |  |  |
|  | ATCO.B.035(a) | а) Валидността на езиковото разрешение, в зависимост от нивото, определено в съответствие с допълнение 1 към приложение I, е:  (1) за работно ниво (ниво четири) — три години от датата на оценката; или  (2) за разширено ниво (ниво пет) — шест години от датата на оценката;  (3) за експертно ниво (ниво шест):  i) девет години от датата на оценката за английски език;  ii) безсрочна за всички други езици, посочени в ATCO.Б.030, буква a). |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.B.035(a)(3)(i) Validity of language proficiency endorsement | VALIDITY OF THE LANGUAGE ENDORSEMENT OF PROFICIENCY LEVEL 6 IN ENGLISH LANGUAGE  When replacing the licences according to Article 8(1) of Regulation (EU) 2015/340, the validity period for the expert level (level six) language proficiency endorsements shall be introduced into the new licence.  The nine-year validity period for an expert level (level six) language proficiency endorsement in English should be counted from the date of the issue of the new licence or from the date of the assessment. |  |  |  |
|  | ATCO.B.035(b) | б) Срокът на валидност на езиковите разрешения при първоначално издаване или подновяване започва да тече не по-късно от 30 дни след датата на успешното завършване на оценяването на владеенето на език. |  |  |  |
|  | ATCO.B.035(c) | в) Валидността на езиковите разрешения се потвърждава, след като в рамките на 3-месечния период непосредствено преди изтичане на валидността им успешно бъде завършено оценяването на владеенето на езика. В тези случаи новият срок на валидност започва да тече от тази дата на изтичане. |  |  |  |
|  | ATCO.B.035(d) | г) Ако валидността на езиковото разрешение бъде потвърдена преди периода, предвиден в буква в), неговият срок на валидност започва да тече не по-късно от 30 дни от датата, на която е приключило успешно оценяването на владеенето на език. |  |  |  |
|  | ATCO.B.035(e) | д) Когато срокът на валидност на езиковото разрешение изтече, притежателят на свидетелството за правоспособност трябва успешно да премине оценяване на владеенето на език, за да бъде подновено разрешението му. |  |  |  |
|  | **ATCO.B.040** | **Оценяване на владеенето на език** |  |  |  |
|  | ATCO.B.040(a) | а) Доказването на владеенето на език се извършва чрез метод за оценяване, одобрен от компетентния орган, който включва:  (1) процеса, по който се извършва оценяването;  (2) квалификацията на оценителите;  (3) процедурата на обжалване. |  |  |  |
|  | ATCO.B.040(b) | б) Органите за оценка на владеенето на език трябва да отговарят на изискванията, установени от компетентните органи съгласно ATCO.AR.A.010. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.B.040 Assessment of language proficiency | GENERAL  (a) The language proficiency assessment should be designed to reflect the tasks undertaken by air traffic controllers, but with specific focus on language rather than operational procedures and knowledge.  (b) The assessment should determine the applicant’s ability to communicate effectively using visual and non-visual communication in both routine and non-routine situations. |  |  |  |
|  | AMC2 ATCO.B.040 Assessment of language proficiency | ASSESSMENT  (a) The assessment should comprise the following three elements:  (1) listening — assessment of comprehension;  (2) speaking — assessment of pronunciation, fluency, structure and vocabulary;  (3) interaction.  (b) The switch between phraseology and plain language should be assessed for listening and speaking proficiency.  (c) When the assessment is not conducted in a face-to-face situation, it should use appropriate technologies for the assessment of the applicant’s abilities in listening and speaking, and for enabling interactions.  (d) In case of revalidation of the language proficiency endorsement, the assessment may be conducted during training activities or on operational position, with prior notification to the air traffic controller to be assessed.  (e) Irrespective of the way the assessment is organised, the requirements listed in (a) and (b) as well as the relevant provisions for language proficiency assessors should be met. |  |  |  |
|  | AMC3 ATCO.B.040 Assessment of language proficiency | LANGUAGE PROFICIENCY ASSESSORS  (a) Persons responsible for language proficiency assessment should be suitably trained and qualified.  (b) Language proficiency assessors should undergo regular refresher training on language assessment skills.  (c) Language proficiency assessors should not conduct language proficiency assessments whenever their objectivity may be affected. |  |  |  |
|  | AMC4 ATCO.B.040 Assessment of language proficiency | CRITERIA FOR THE ACCEPTABILITY OF LANGUAGE ASSESSMENT BODIES  (a) A language assessment body should provide clear information about its organisation and its relationships with other organisations.  (b) If a language assessment body is also an air traffic controller training organisation, there should be a clear and documented separation between the two activities.  (c) The language assessment body should employ a sufficient number of qualified interlocutors and language proficiency assessors to administer the required tests.  (d) The assessment documentation should include at least the following:  (1) assessment objectives;  (2) assessment layout, timescale, technologies used, assessment samples, voice samples;  (3) assessment criteria and standards (at least for the operational, extended and expert levels of the rating scale in Appendix 1 to Annex I to Regulation (EU) 2015/340);  (4) documentation demonstrating the assessment validity, relevance and reliability for the operational and extended levels;  (5) documentation demonstrating the assessment validity, relevance and reliability for the expert level;  (6) procedures to ensure that language assessments are standardised within the language assessment body and in the ATC community;  (7) assessment procedures and responsibilities, such as:  — preparation of individual assessment;  — administration: location(s), identity check and invigilation, assessment discipline, confidentiality/security;  — reporting and documentation provided to the competent authority and/or to the applicant, including sample certificate; and  — retention of documents and records.  (8) The assessment documentation and records should be kept for a period of time determined by the competent authority and made available to the competent authority upon request. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.B.040 Assessment of language proficiency | LANGUAGE PROFICIENCY ASSESSORS  (a) Persons responsible for language proficiency assessment should be either aviation specialists (e.g. current or former air traffic controllers) or language specialists with additional aviation-related training. The preferred approach for an assessment would be to form a team consisting of an operational expert and a language expert.  (b) Language proficiency assessors should be trained in the requirements specific to the language proficiency assessment, and assessment and interlocution techniques. |  |  |  |
|  | GM2 ATCO.B.040 Assessment of language proficiency | Further information can be found in the ‘Manual on the Implementation of ICAO Language Proficiency Requirements’ (ICAO Doc 9835) and the Language Testing Criteria for Global Harmonization (ICAO Cir 318 AN/180). |  |  |  |
|  | ATCO.B.045 | **Езиково обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.B.045(a) | а) Доставчиците на аеронавигационно обслужване предоставят езиково обучение, за да поддържат изискваното ниво на владеене на езици от ръководителите на полети, на:  (1) притежателите на езиково разрешение за работно ниво (ниво четири);  (2) притежателите на свидетелство за правоспособност, които нямат възможност да прилагат редовно езиковите си умения, за да поддържат тези умения. |  |  |  |
|  | ATCO.B.045(b) | б) Езиковото обучение може да се предоставя и под формата на непрекъснато обучение. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.B.045 Language training | (a) Language training should contain communication in a job-related context particularly to handle abnormal and emergency situations and conduct non-routine coordination with colleagues, crews and technical staff.  (b) Emphasis should be placed on listening comprehension, speaking interaction and vocabulary building. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.B.045 Language training | While it is true that many licence holders regularly have prolonged and extensive opportunities to practise — and so to maintain — their language proficiency, it is also true that a purely routine use of the language through phraseology, standard procedures and limited social contact only maintains a restricted core usage of the language which might be quite inadequate for managing unexpected and abnormal situations.  Research shows that language proficiency erosion (language attrition) occurs rapidly over time; the lower the initial level, the faster the rate of erosion unless systematic strategies and a high degree of motivation counter this trend.  It is very well documented that one’s language and communicative proficiency, even in one’s native language, deteriorates sharply under stress, therefore, it is recommended that licence holders participate in available language training. |  |  |  |
|  | GM2 ATCO.B.045 Language training | Training for language proficiency skills may be delegated to language training organisations with knowledge in the field of aviation. |  |  |  |
|  |  | **Подчаст C – Изисквания за инструктори и оценители** |  |  |  |
|  | **ATCO.C.001** | **Инструктори за теоретично обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.C.001(a) | (a) Теоретичното обучение се провежда само от подходящо квалифицирани инструктори. |  |  |  |
|  | ATCO.C.001(b) | (b) Инструкторите за теоретично обучение са подходящо квалифицирани, ако: |  |  |  |
|  | ATCO.C.001(b)(1) | (1) притежават свидетелство за правоспособност на ръководител на полети и/или притежават професионална квалификация, подходяща за преподавания предмет, и/или са показали пред организацията за обучение подходящи знания и опит; |  |  |  |
|  | ATCO.C.001(b)(2) | (2) са показали инструкторски умения пред организацията за обучение. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.C.001(b)(1) | **QUALIFICATION OF THEORETICAL INSTRUCTORS**  Professional qualification appropriate to the subject should ensure sufficient level of current knowledge, which is relevant to the subject and its application in air traffic control. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.C.001(b)(2) | **INSTRUCTIONAL SKILLS FOR THEORETICAL INSTRUCTORS**  A satisfactory demonstration of instructional skills for theoretical instructors should establish competence at least in the following areas:  (a) lesson objectives are defined and communicated;  (b) subject questions are fully answered;  (c) visual aids are used appropriately;  (d) language is unambiguous;  (e) the lesson is correctly summarised; and  (f) lesson objectives are fulfilled. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.005** | **Инструктори по практическа подготовка** |  |  |  |
|  | ATCO.C.005 | Дадено лице може да провежда практическо обучение само когато притежава свидетелство за правоспособност на ръководител на полети с разрешение за инструктор за обучение на работно място (OJTI) или разрешение за инструктор за обучение на синтетични средства за обучение (STDI). |  |  |  |
|  | **ATCO.C.010** | **Права на инструктор за обучение на работно място (OJTI)** |  |  |  |
|  | ATCO.C.010(a) | а) Притежателите на разрешение за OJTI имат право да предоставят практическо обучение и надзор на оперативни работни места, за които притежават валидно разрешение към орган за обслужване на въздушното движение, и на синтетични средства за обучение в притежаваните квалификационни класове. |  |  |  |
|  | ATCO.C.010(b) | б) Притежателите на разрешение за OJTI упражняват правата по разрешението само ако:  (1) най-малко две години са упражнявали правото по квалификационния клас, за който ще преподават;  (2) в непосредствено предхождащ период от най-малко шест месеца са упражнявали правото по валидното разрешение към орган за обслужване на въздушното движение,за което се отнася обучението;  (3) са практикували умения за обучение относно процедурите, по които е предвидено да се проведе обучение. |  |  |  |
|  | ATCO.C.010(c) | в) Периодът от две години, посочен в буква б, точка 1, може да бъде намален до не по-малко от една година от компетентния орган по искане от организацията за обучение. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.C.010(c) On-the-job training instructor (OJTI) privileges | SHORTENING OF THE RATING EXPERIENCE REQUIREMENT FOR OJTI  When assessing the training organisations’ request for the shortening of the rating experience requirement for OJTIs, the competent authority should take into account the complexity of the traffic in the unit where the on-the-job instruction is provided, as well as the impact on the continuity and safety aspects of the service. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.015** | **Кандидатстване за разрешение за инструктор за обучение на работно място** |  |  |  |
|  | ATCO.C.015 | Кандидатите за издаване на разрешение за OJTI трябва:  а) да притежават свидетелство за правоспособност на ръководител на полети с валидно разрешение към орган за обслужване на въздушното движение;  б) да са упражнявали правата по свидетелство за правоспособност на ръководител на полети през период от най-малко две години, непосредствено предхождащ кандидатстването. Този период може да бъде намален до не по-малко от една година от компетентния орган по искане от организацията за обучение; и  в) в годината преди кандидатстването успешно да са завършили курс за инструктори по практическа подготовка, по време на който са били преподавани и съответно оценени необходимите знания и педагогически умения. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.C.015(b) Application for on-the-job training instructor endorsement | SHORTENING OF THE LICENCE EXPERIENCE REQUIREMENT FOR OJTI  When assessing the training organisations’ request for the shortening of the licence experience requirement for OJTIs, the competent authorities should take into account the complexity of the traffic in the unit where the on-the-job instruction is provided, as well as the impact on the continuity and safety aspects of the service. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.020** | **Валидност на разрешението за инструктор за обучение на работно място** |  |  |  |
|  | ATCO.C.020 | ATCO.В.020 а) разрешението за OJTI е валидно за срок от три години.  б) Валидността на разрешението за OJTI може да бъде потвърдена след успешно преминаване на опреснителен курс за инструктори по практическа подготовка по време на валидността му, при условие че са изпълнени изискванията на ATCO.В.015, букви a) и б).  в) Ако срокът на валидност на разрешението за OJTI е изтекъл, то може да бъде подновено след:  (1) преминаване на опреснителен курс за инструктори по практическа подготовка; и  (2) успешно преминаване на оценяване на компетентността за инструктор по практическа подготовка,  в рамките на годината, предхождаща кандидатстването за подновяване, при условие че са изпълнени изискванията на ATCO.В.015, букви a) и б).  г) В случай на първоначално издаване или подновяване срокът на валидност на разрешението за OJTI започва да тече не по-късно от 30 дни след датата на успешното завършване на оценяването.  д) Ако изискванията на ATCO.В.015, букви a) и б) не са изпълнени, разрешението за OJTI може да бъде заменено с разрешение STDI, при условие че се осигури съответствие с изискванията на ATCO.В.040, букви б) и в). |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.C.020(b) Validity of on-the-job training instructor endorsement | REVALIDATION  (a) Successful completion of the refresher training in practical instructional skills may be verified by several means, for example by:  (1) dedicated or continuous assessment;  (2) peer assessment; or  (3) demonstration of the practical instructional skills.  (b) The verification should be undertaken following the completion of the refresher training. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.025** | **Временно разрешение за OJTI** |  |  |  |
|  | **ATCO.C.025** | а) Когато не е възможно да се изпълнят изискванията, предвидени в ATCO.В.010, буква б), точка 2, компетентният орган може да даде временно разрешение за OJTI въз основа на анализ на безопасността, представен от доставчика на аеронавигационно обслужване.  б) Временното разрешение за OJTI, посочено в буква а), може да бъде издадено на притежатели на валидно разрешение за OJTI, издадено в съответствие с ATCO.В.015.  в) Временното разрешение за OJTI, посочено в буква а), е ограничено до обучението, необходимо за обхващане на извънредни ситуации, и неговата валидност не може да надвишава една година или срока на валидност на разрешението за OJTI, издадено в съответствие с ATCO.В.015, което събитие настъпи първо. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.C.025(a) Temporary OJTI authorisation | SAFETY ANALYSIS  The safety analysis should specify the reasons for which the relevant unit endorsement requirement provided for in ATCO.C.010(b)(2) cannot be met and how the equivalent level of safety will be ensured by other means. GM1 |  |  |  |
|  | ATCO.C.025(a) Temporary OJTI authorisation | EXCEPTIONAL SITUATIONS  Exceptional situations for which it may be considered not to be possible to comply with ATCO.C.010(b)(2) for the purpose of the valid unit endorsement experience, and, therefore, a temporary OJTI authorisation may be granted, are the following:  (a) establishment of a new ATC unit or new sector for the air navigation service provider;  (b) the continuity of the existing service is endangered due to the non-availability of personnel as a consequence of a change in the air navigation service provider at the ATC unit;  (c) new rating or rating endorsement put into operation at an ATC unit;  (d) reopening of a temporary ATC unit. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.030** | **Права на инструктор за обучение на синтетични средства за обучение (STDI)** |  |  |  |
|  | ATCO.C.030(a) | а) Притежателите на разрешение за STDI имат право да предоставят практическо обучение на синтетични средства за обучение:  (1) по предмети от практическо естество по време на първоначално обучение;  (2) за обучение в органите за обслужване на въздушното движение, различно от обучението на работно място; и  (3) за продължаващо обучение.  Когато STDI предоставя предварително обучение на работно място, той трябва да притежава или да е притежавал разрешение към съответния орган за обслужване на въздушното движение. |  |  |  |
|  | ATCO.C.030(b) | б) Притежателите на разрешение за STDI упражняват правата на разрешението само ако:  (1) имат най-малко две години опит в квалификационния клас, за който ще преподават;  (2) са показали познаване на текущите оперативни практики;  (3) са практикували техники за обучение относно процедурите, по които е предвидено да се проведе обучение. |  |  |  |
|  | ATCO.C.030(c) | в) Независимо от буква б), точка 1,  (1) за целите на основното обучение е подходящ всеки квалификационен клас;  (2) за целите на обучението за квалификационен клас то може да бъде предоставяно за конкретни и избрани оперативни задачи от STDI, притежаващ квалификационен клас, който е уместен за тези задачи. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.C.030(a)(1) Synthetic training device instructor (STDI) privileges | SUBJECTS OF PRACTICAL NATURE  Subjects with objectives at taxonomy level 3 or higher, related to Air Traffic Management Basic (ATMB), are considered of practical nature during initial training. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.C.030(c)(2) Synthetic training device instructor (STDI) privileges | PROVISION OF TRAINING FOR SPECIFIC AND SELECTED OPERATIONAL TASKS  Some of the skills required for the two different aerodrome control ratings, for the two different procedural ratings, as well as for the two different surveillance ratings are the same or similar. Therefore, instruction not being specific for one rating or the training being for specific and selected operational tasks that do not require the learner to practise all of the tasks which are normally associated with a fully operational environment, may be provided by an STDI, having experience of at least two years in a rating that requires similar skills. |  |  |  |
|  | **ATCO.В.035** | **Кандидатстване за разрешение за инструктор за обучение на синтетични средства за обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.C.035 | Кандидатите за издаване на разрешение за STDI трябва:  а) най-малко две години да са упражнявали правата по свидетелство за правоспособност на ръководител на полети за който и да е квалификационен клас; и  б) в годината, предхождаща кандидатстването, успешно да са завършили курс за инструктори по практическа подготовка, по време на който необходимите знания и педагогически умения са били преподавани, използвайки теоретични и практически методи, и са били съответно оценени. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.040** | **Валидност на разрешението за инструктор за обучение на синтетични средства за обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.C.040 | а) Разрешението за STDI е валидно за срок от три години.  б) Валидността на разрешението за STDI може да бъде потвърдена след успешно преминаване на опреснителен курс за инструктори по практическа подготовка и по текущи оперативни практики по време на срока на валидност на разрешението.  в) Ако срокът на валидност на разрешението STDI изтече, то може да бъде подновено след:  (1) преминаване на опреснителен курс за инструктори по практическа подготовка и по текущи оперативни практики; и  (2) успешно преминаване на оценяване на компетентността за инструктор по практическа подготовка  в рамките на годината, предхождаща кандидатстването за подновяване.  г) В случай на първоначално издаване или подновяване срокът на валидност на разрешението за OJTI започва да тече не по-късно от 30 дни след датата на успешното завършване на оценяването. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.C.040(b) Validity of synthetic training device instructor endorsement | REVALIDATION  (a) Successful completion of the refresher training in practical instructional skills and current operational practices may be verified by several means, for example by:  (1) dedicated or continuous assessment;  (2) peer assessment; or  (3) demonstration of practical instructional skills.  (b) Current operational practices may be refreshed by transitional and pre-on-the-job training.  (c) The verification should be undertaken following the completion of the refresher training. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.045** | **Права на оценителите** |  |  |  |
|  | ATCO.C.045(a) | а) Дадено лице участва в оценяване само ако притежава разрешение за оценител. |  |  |  |
|  | ATCO.C.045(b) | б) Притежателите на разрешение за оценител имат право да извършват оценяване:  (1) по време на първоначалното обучение за издаване на свидетелство за правоспособност на ученик-ръководители на полети или за издаване на нов квалификационен клас и/или разрешение към квалификационен клас, ако е приложимо;  (2) на предишна компетентност за целите на ATCO.Б.001, буква г) и ATCO.Б.010, буква б);  (3) на ученик-ръководители на полети за издаване на разрешение към орган за обслужване на въздушното движение и разрешения към квалификационен клас, ако е приложимо;  (4) на ръководители на полети за издаване на разрешение към орган за обслужване на въздушното движение и разрешения към квалификационен клас, ако е приложимо, както и за потвърждаване на валидността или подновяване на разрешение към орган за обслужване на въздушното движение;  (5) на кандидати за инструктори по практическа подготовка или кандидати за оценители, когато е осигурено съответствие с изискванията на буква г), точки 2—4. |  |  |  |
|  | ATCO.C.045(c) | в) Притежателите на разрешение за оценител упражняват правата по това разрешение само ако имат:  (1) най-малко две години опит в квалификационния клас и разрешенията към квалификационния клас, за които ще оценяват; и  (2) са показали познаване на текущите оперативни практики. |  |  |  |
|  | ATCO.C.045(d) | г) В допълнение към изискванията, посочени в буква в), притежателите на разрешение за оценител упражняват правата по разрешението само:  (1) за оценки, водещи до издаване, потвърждаване на валидността и подновяване на разрешение към орган за обслужване на въздушното движение, ако притежават и разрешението към орган за обслужване на въздушното движение, свързано с оценката, за непосредствено предхождащ период от най-малко една година;  (2) за оценяване компетентността на кандидат за издаване или подновяване на разрешение за STDI, ако притежават разрешение за STDI или OJTI и са упражнявали правата по това разрешение най-малко три години;  (3) за оценяване на компетентността на кандидат за издаване или подновяване на разрешение за OJTI, ако притежават разрешение за OJTI и са упражнявали правата по това разрешение най-малко три години;  (4) за оценяване на компетентността на кандидат за издаване или подновяване на разрешение за оценител, ако са упражнявали правата на разрешението за оценител най-малко три години. |  |  |  |
|  | ATCO.C.045(e) | д) При оценяване с цел издаване или подновяване на разрешение към орган за обслужване на въздушното движение, или за осигуряване на надзор върху оперативното работно место оценителят трябва да притежава и разрешение за OJTI или трябва да присъства OJTI, притежаващ валидно разрешение към орган за обслужване на въздушното движение, свързано с оценяването. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.C.045(c)(2) Assessor privileges | DEMONSTRATION OF KNOWLEDGE OF CURRENT OPERATIONAL PRACTICES  The demonstration of knowledge of current operational practices may be achieved by establishing familiarity with current environment and operational procedures. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.050** | **Установени интереси** |  |  |  |
|  | ATCO.В.050 | Оценителите не извършват оценки, когато тяхната обективност може да бъде повлияна. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.055** | **Кандидатстване за разрешение за оценител** |  |  |  |
|  | ATCO.C.055 | Кандидатите за издаване на разрешение за оценител трябва:  а) най-малко две години да са упражнявали правата по свидетелство за правоспособност на ръководител на полети; и  б) в годината, предхождаща кандидатстването, успешно да са завършили курс за оценители, по време на който необходимите знания и умения са били преподавани, използвайки теоретични и практически методи, и оценени чрез съответни изпити. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.060** | **Валидност на разрешението за оценител** |  |  |  |
|  | ATCO.C.060 | а) Разрешението за оценител е валидно за срок от три години.  б) Валидността на разрешението за оценител може да бъде потвърдена след успешно преминаване на опреснителен курс за инструктори по практическа подготовка и по текущи оперативни практики по време на срока на валидност на разрешението.  в) Ако срокът на валидност на разрешението за оценител е изтекъл, то може да бъде подновено след:  (1) преминаване на опреснителен курс по умения за оценяване и по текущи оперативни практики; и  (2) успешно преминаване на оценяване за компетентност на оценител  в рамките на годината, предхождаща кандидатстването за подновяване.  г) В случай на първоначално издаване или подновяване срокът на валидност на разрешението за оценител започва да тече не по-късно от 30 дни след датата на успешното завършване на оценяването. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.C.060(b) Validity of assessor endorsement | REVALIDATION  (a) Successful completion of the refresher training in assessment skills and current operational practices may be verified by several means, for example by:  (1) dedicated or continuous assessment;  (2) peer assessment; or  (3) demonstration of the practical instructional skills.  (b) Current operational practices may be refreshed by transitional and pre-on-the-job training.  (c) The verification should be undertaken following the completion of the refresher training. |  |  |  |
|  | **ATCO.C.065** | **Временно разрешение за оценител** |  |  |  |
|  | ATCO.C.065 | а) Когато изискването, предвидено в ATCO.В.045, буква г), точка 1, не може да бъде изпълнено, компетентният орган може да разреши на притежателите на разрешение за оценител, издадено в съответствие с ATCO.В.055, да правят оценките, посочени в ATCO.В.045, буква б), точки 3 и 4, за обхващане на извънредни ситуации или за гарантиране на независимостта на оценката, при условие че са изпълнени изискванията, определени в букви б) и в).  б) С цел обхващане на извънредни ситуации, притежателят на разрешение за оценител трябва да притежава и разрешение към орган за управление на въздушното движение със свързания с него квалификационен клас и, ако е приложимо, разрешение към квалификационен клас, което е от значение за оценката за непосредствено предхождащия период от най-малко една година. Временното разрешение е ограничено до оценките, необходими за обхващане на извънредни ситуации, и неговата валидност не може да надвишава една година или срока на валидност на разрешението за оценител, издадено в съответствие с ATCO.В.055, което събитие настъпи първо.  в) С цел осигуряване на независимостта на оценката поради периодично повтарящи се причини притежателят на разрешение за оценител трябва да притежава и разрешение към орган за управление на въздушното движение със свързания с него квалификационен клас и, ако е приложимо, на разрешение към квалификационен клас, което е от значение за оценката за непосредствено предхождащия период от най-малко една година. Срокът на валидност на временното разрешение се определя от компетентния орган, но не надвишава срока на валидност на разрешението за оценител, издадено в съответствие с ATCO.В.055.  г) За издаването на временно разрешение за оценител по съображенията, посочени в букви б) и в), компетентният орган може да поиска от доставчика на аеронавигационно обслужване да представи анализ на безопасността. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.C.065(b) Temporary assessor authorisation | EXCEPTIONAL SITUATIONS  Exceptional situations for which it may be considered not to be possible to comply with ATCO.C.045(d)(1) for the purpose of the unit endorsement experience, and, therefore, a temporary assessor authorisation may be granted, are the following:  (a) establishment of a new ATC unit or new sector for the air navigation service provider;  (b) the continuity of the existing service is endangered due to the non-availability of personnel as a consequence of a change in the air navigation service provider at the ATC unit;  (c) new rating or rating endorsement put into operation at an ATC unit;  (d) reopening of a temporary ATC unit. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.C.065(c) Temporary assessor authorisation | INDEPENDENCE OF THE ASSESSMENT  In the case of units not having sufficient number of assessors or if the independence and objectivity of the assessment from the training process is otherwise endangered, a temporary assessor authorisation may be granted. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.C.065(d) Temporary assessor authorisation | SAFETY ANALYSIS  The safety analysis should specify the reasons for which the relevant unit endorsement requirement provided for in ATCO.C.045(d)(1) cannot be met and how the equivalent level of safety will be ensured by other means.  For the purpose of ensuring the independence of the assessment for reasons of recurrent nature, the safety analysis performed could encompass the recurrent nature of the need to ensure the independence of the assessments from the training process and provide a basis for the issue of multiple temporary authorisations based on the same reason. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.001** | **Подчаст D – Обучение на ръководители на полети** |  |  |  |
|  | **ATCO.D.001** | **Цели на обучението на ръководители на полети** |  |  |  |
|  | ATCO.D.001 | Обучението на ръководители на полети обхваща съвкупността от теоретични курсове, практически упражнения, включително симулации и обучение на работно място, необходими за придобиване и поддържане на умения за предоставяне на безопасно, надлежно и експедитивно обслужване по контрол на въздушното движение. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.005** | **Видове обучение на ръководители на полети** |  |  |  |
|  | ATCO.D.005 | а) Обучението на ръководител на полети се състои от следните видове:  (1) първоначално обучение, водещо до издаване на свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети или до издаване на допълнителен квалификационен клас и, ако е приложимо, разрешение към квалификационен клас, осигуряващо:  i) „основно обучение“: теоретично и практическо обучение, предназначено да дава основни познания и практически умения, свързани с основни оперативни процедури;  ii) „обучение за квалификационен клас“: теоретично и практическо обучение, предназначено да дава познания и практически умения, свързани с конкретен квалификационен клас и, ако е приложимо, разрешение към квалификационен клас;  (2) обучение в орган за обслужване на въздушното движение, водещо до издаване на свидетелство за правоспособност на ръководител на полети, издаване на разрешение към квалификационен клас, потвърждаване на валидността на квалификационен клас или разрешение към квалификационен клас и/или издаване или подновяване на разрешение към орган за обслужване на въздушното движение. То включва следните етапи:  i) преходно обучение, предназначено главно да дава познания и разбиране за конкретни оперативни процедури на работното място и конкретни аспекти на задачите; и  ii) обучение на работно място, което представлява крайният етап на обучение в орган за обслужване на въздушното движение, по време на което в действителна обстановка под надзора на квалифициран инструктор за обучение на работно място се прилагат в практиката свързани с работата предварително придобити навици и умения;  iii) в допълнение към точки i) и ii), за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение при сложни ситуации и натоварен трафик се изисква етап на предварително обучение на работно място за усъвършенстване на придобитите преди това навици и умения за квалификационен клас и подготовка за реалните условия на работното място, които могат да се срещнат в този орган;  (3) продължаващо обучение, предназначено за запазване валидността на разрешенията по свидетелството за правоспособност, състоящо се от:  i) опреснителни курсове;  ii) курсове за преподготовка, когато е приложимо.  б) В допълнение към видовете обучение, посочени в буква а), ръководителите на полети могат да преминат и следните видове:  (1) обучение за инструктори по практическа подготовка, което води до издаване, потвърждаване на валидността или подновяване на разрешения за OJTI или за STDI;  (2) обучение за оценители, което води до издаване, потвърждаване на валидността или подновяване на разрешение за оценител. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.005(a)(2) Types of air traffic controller training | UNIT TRAINING  Unit training should be undertaken by holders of student air traffic controllers licence or holders of air traffic controllers licence, as appropriate, for:  (a) the issue of an air traffic controller licence with a unit endorsement;  (b) the addition of a unit endorsement in an air traffic controller licence;  (c) the validation of a rating and rating endorsement, if applicable, in an existing licence;  (d) the addition of rating endorsement in an existing licence; and  (e) the renewal of an expired, suspended or revoked unit endorsement, where applicable. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.005(a)(2)(ii) Types of air traffic controller training | ON-THE-JOB TRAINING  (a) On-the-job training may be supplemented for pedagogical reasons by theoretical instructions and computer-based training, part-task trainers or any type of simulators aiming at increasing knowledge, understanding and application of local procedures.  (b) Hours accumulated using these training tools and methods during this phase cannot be counted towards the minimum duration of on-the-job training established in accordance with AMC1 ATCO.D.055(b)(6), with the exception of training for procedures unlikely to be encountered in the operational environment during the training. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.010** | **Съдържание на първоначалното обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.D.010 | а) Първоначалното обучение, предназначено за кандидати за свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети или за издаване на допълнителен квалификационен клас и/или, ако е приложимо, разрешение към квалификационен клас, се състои от:  (1) основно обучение, което включва всички предмети, теми и подтеми, съдържащи се в допълнение 2 към приложение I; и  (2) обучение за квалификационен клас, което включва предметите, темите и подтемите за поне един от следните квалификационни класове:  i) „визуално ОВД на летището“ — ADV, определен в допълнение 3 към приложение I;  ii) „приборно ОВД на летището с разрешение за контрол на въздушното движение в контролираната зона за „излитане и кацане““ — ADI (TWR), определен в допълнение 4 към приложение I;  iii) „процедурно ОВД в летищния контролиран район“ — APP, определен в допълнение 5 към приложение I;  iv) „процедурно ОВД в контролирания район“ — ACP, определен в допълнение 6 към приложение I;  v) „ОВД в летищния контролиран район чрез средства за обзор“ — APS, определен в допълнение 7 към приложение I;  vi) „ОВД в контролирания район чрез средства за обзор“ — ACS, определен в допълнение 8 към приложение I.  б) Обучението, предназначено за допълнителен квалификационен клас, включва предметите, темите и подтемите, приложими за поне един от квалификационните класове, установени в буква а), точка 2.  в) Обучението, предназначено за възстановяване на квалификационен клас след незадоволителна оценка на предишна компетентност съгласно ATCO.Б.010, буква б), трябва да е съобразено с резултата от тази оценка.  г) Обучението, предназначено за разрешение към квалификационен клас, различно от ATCO.Б.015, буква a), точка 3, включва предметите, темите и подтемите, разработени от организацията за обучение и одобрени като част от курса на обучение.  д) Основното обучение и/или обучението за квалификационен клас могат да бъдат допълнени с предмети, теми и подтеми, които са допълнителни или специфични за съответния функционален блок въздушно пространство (ФБВП) или за националните условия. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.010(a) | GENERAL |  |  |  |
|  | AMC2 ATCO.D.010(a) | LIST OF ABBREVIATIONS |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.010(a)(1) | BASIC TRAINING — SUBJECT OBJECTIVES AND TRAINING OBJECTIVES |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.010(a)(2)(i) | AERODROME CONTROL VISUAL RATING (ADV) TRAINING — SUBJECT OBJECTIVES AND TRAINING OBJECTIVES |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.010(a)(2)(ii) | AERODROME CONTROL INSTRUMENT RATING FOR TOWER ADI (TWR) TRAINING — SUBJECT OBJECTIVES AND TRAINING OBJECTIVES |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.010(a)(2)(iii) | APPROACH CONTROL PROCEDURAL RATING (APP) TRAINING — SUBJECT OBJECTIVES AND TRAINING OBJECTIVES |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.010(a)(2)(iv) | AREA CONTROL PROCEDURAL RATING (ACP) TRAINING — SUBJECT OBJECTIVES AND TRAINING OBJECTIVES |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.010(a)(2)(v) | APPROACH CONTROL SURVEILLANCE RATING (APS) TRAINING — SUBJECT OBJECTIVES AND TRAINING OBJECTIVES |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.010(a)(2)(vi) | AREA CONTROL SURVEILLANCE RATING (ACS) TRAINING — SUBJECT OBJECTIVES AND TRAINING OBJECTIVES |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.010 Composition of initial training | GENERAL  (a) Initial training consists of basic training which is common to all applicants and rating training of which there are six different rating syllabi.  (b) Rating training may be commenced before the completion of the basic training.  (c) If an applicant already holds a student air traffic controller licence or an air traffic controller licence, and there is a requirement for training to achieve an additional rating (and, if relevant, rating endorsement), the applicant should not repeat the basic training objectives; however, there is a requirement to achieve the objectives contained within the relevant rating training plus any additional objectives specific to the local or national environment. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.015** | **План за първоначалното обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(a) | Организацията за обучение изготвя план за първоначалното обучение, който се одобрява от компетентния орган. Той трябва да съдържа като минимум:  а) съдържанието на курса за първоначално обучение, предоставян съгласно ATCO.Г.010; |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(b) | б) структурата на курса за първоначално обучение, предоставян съгласно ATCO.Г.020, буква б); |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(c) | в) процеса на провеждане на курсовете за първоначално обучение; |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(d) | г) методите на обучение; |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(e) | д) минималната и максималната продължителност на курсовете за първоначално обучение; |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(f) | е) по отношение на ATCO.Г.010, буква б) — процеса на адаптиране на курсовете за първоначално обучение, за да се вземе предвид успешно завършения курс за основно обучение; |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(g) | ж) процедури за изпити и оценки съгласно ATCO.Г.025 и ATCO.Г.035, както и целите за изпълнение съгласно ATCO.Г.030 и ATCO.Г.040; |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(h) | з) квалификацията, ролята и отговорностите на обучаващия персонал; |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(i) | и) процедура за предсрочно прекратяване на обучението; |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(j) | й) процедура за обжалване; |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(k) | к) указване на документите, които следва да се съхраняват във връзка с първоначалното обучение; |  |  |  |
|  | ATCO.D.015(l) | л) процедура и причини за преразглеждане и изменение на плана за първоначално обучение и представянето му на компетентния орган. Преглед на плана за първоначално обучение се прави поне веднъж на всеки три години. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.020** | **Курсове за основно обучение и обучение за квалификационен клас** |  |  |  |
|  | ATCO.D.020(a) | а) Основното обучение и обучението за квалификационен клас се предоставят под формата на отделни или интегрирани курсове. |  |  |  |
|  | ATCO.D.020(b) | б) Курсове за основно обучение и обучение за квалификационен клас или интегриран курс за първоначално обучение се разработват и предоставят от организации за обучение и се одобряват от компетентния орган. |  |  |  |
|  | ATCO.D.020(c) | в) Когато първоначалното обучение се предоставя под формата на интегриран курс, се прави ясно разграничение между изпитите и оценките за:  (1) основното обучение; и  (2) обучението за всеки квалификационен клас. |  |  |  |
|  | ATCO.D.020(d) | г) Успешното завършване на първоначалното обучение или на обучението за квалификационен клас с цел придобиване на допълнителен квалификационен клас се доказва със свидетелство, издадено от организацията за обучение. |  |  |  |
|  | ATCO.D.020(e) | д) Успешното завършване на основното обучение се доказва със свидетелство, издадено от организацията за обучение по искане на кандидата. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.020(d) | CERTIFICATE OF COMPLETION OF INITIAL TRAINING  The certificate of completion may take any form and title and may cover multiple candidates. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.025** | **Изпити и оценяване за основно обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.D.025(a) | а) Курсовете за основно обучение включват теоретични изпити и оценки. |  |  |  |
|  | ATCO.D.025(b) | б) Теоретичен изпит се счита за успешно преминат, ако кандидатът е получил минимум 75 % от точките, определени за този изпит. |  |  |  |
|  | ATCO.D.025(c) | в) Оценките на целите за изпълнение, посочени в ATCO.Г.030, се установяват на тренажор за изпълнение на част от задачите или симулатор. |  |  |  |
|  | ATCO.D.025(d) | г) Оценка за успешно преминаване се дава на кандидат, който убедително показва изискваното изпълнение, посочено в ATCO.Г.030, и поведението, необходимо за безопасни операции в рамките на обслужването по контрол на въздушното движение. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.030** | **Цели за изпълнение при основното обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.D.030 | Оценките включват оценяване по следните цели за изпълнение:  а)проверка и използване на оборудването на работното място;  б) придобиване и поддържане на ориентиране в обстановката чрез наблюдение на движението и идентифициране на въздухоплавателни средства, когато е приложимо;  в) наблюдение и актуализиране на показанията за полетните данни;  г) поддържане на непрекъснато прослушване на радиото на подходящата честота;  д) издаване на правилни разрешения, указания и информация за участниците във въздушното движение;  е) използване на одобрена фразеология;  ж) ефективна комуникация;  з) прилагане на сепарация;  и) прилагане на координация, когато е необходимо;  й) прилагане на предписаните процедури за симулираното въздушно пространство;  к) откриване на потенциално конфликтни ситуации между въздухоплавателни средства;  л) преценяване на приоритета на действията;  м) избиране на подходящи методи за сепариране. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.035** | **Изпити и оценка за обучение за квалификационен клас** |  |  |  |
|  | ATCO.D.035(a) | а) Курсовете за обучение за квалификационен клас включват теоретични изпити и оценки. |  |  |  |
|  | ATCO.D.035(b) | б) Теоретичен изпит се счита за успешно преминат, ако кандидатът е получил минимум 75 % от точките, определени за този изпит. |  |  |  |
|  | ATCO.D.035(c) | в) Оценките се основават на целите за изпълнение при обучението за квалификационен клас, посочени в ATCO.Г.040. |  |  |  |
|  | ATCO.D.035(d) | г) Оценките се установяват на симулатор. |  |  |  |
|  | ATCO.D.035(e) | д) Оценка за успешно преминаване се дава на кандидат, който убедително показва изискваното изпълнение, описано в ATCO.Г.040, и поведението, необходимо за безопасни операции в рамките на обслужването по контрол на въздушното движение. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.040** | **Цели за изпълнение при обучението за квалификационен клас** |  |  |  |
|  | ATCO.D.040(a) | а) За всеки курс за обучение за квалификационен клас се определят цели за изпълнение при обучението и задачи, свързани с тях. |  |  |  |
|  | ATCO.D.040(b) | б) При обучението за квалификационен клас на кандидата се поставят следните цели за изпълнение:  (1) да покаже способност да управлява въздушното движение по начин, който гарантира безопасно, организирано и експедитивно обслужване; и  (2) да се справя при сложни ситуации и натоварено въздушно движение. |  |  |  |
|  | ATCO.D.040(c) | в) В допълнение към буква б) целите за изпълнение при обучението за квалификационните класове „визуално обслужване на въздушното движение на летището“ (ADV) и „приборно обслужване на въздушното движение на летището“ (ADI) трябва да гарантират, че кандидатите:  (1) се справят с работната натовареност и обслужват въздушното движение в рамките на определена зона от летището под тяхна отговорност; и  (2) прилагат техники за контрол на летището и оперативни процедури за летищното движение. |  |  |  |
|  | ATCO.D.040(d) | г) В допълнение към точка б) целите за изпълнение при обучението за квалификационен клас „процедурно обслужване на въздушното движение в летищния контролиран район“ гарантират, че кандидатите:  (1) се справят с работната натовареност и обслужват въздушното движение в рамките на определен контролиран район за подход под тяхна отговорност; и  (2) прилагат процедурен контрол на подхода, техники на планиране и оперативни процедури за кацащи, изчакващи, излитащи или прелитащи въздухоплавателни средства. |  |  |  |
|  | ATCO.D.040(e) | д) В допълнение към точка б) целите за изпълнение при обучението за квалификационен клас „обслужване на въздушното движение в летищния контролиран район чрез средства за обзор“ гарантират, че кандидатите:  (1) се справят с работната натовареност и обслужват въздушното движение в рамките на определен контролиран район за подход под тяхна отговорност; и  (2) осъществяват контрол на подхода с използването на средства за обзор, техники на планиране и оперативни процедури за кацащи, изчакващи, излитащи или прелитащи въздухоплавателни средства. |  |  |  |
|  | ATCO.D.040(f) | е) В допълнение към точка б) целите за изпълнение при обучението за квалификационен клас „процедурно обслужване на въздушното движение в контролирания район“ гарантират, че кандидатите:  (1) се справят с работната натовареност и обслужват въздушното движение в рамките на определен контролиран район под тяхна отговорност; и  (2) прилагат процедурен контрол в контролирания район, техники на планиране и оперативни процедури за движението в района. |  |  |  |
|  | ATCO.D.040(g) | ж) В допълнение към точка б) целите за изпълнение при обучението за квалификационен клас „обслужване на въздушното движение в контролирания район чрез средства за обзор“ гарантират, че кандидатите:  (1) се справят с работната натовареност и обслужват въздушното движение в рамките на определен контролиран район под тяхна отговорност; и  (2 осъществяват контрол на въздушното движение в контролирания район с използването на средства за обзор, техники на планиране и оперативни процедури. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.040 | GENERAL  Training organisations should define the detailed performance objectives for each rating training course, as well as the training scenario. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.040 | GENERAL  A list of performance objectives tasks can be found in Eurocontrol’s document ‘ATCO Rating Training Performance Objectives’, Edition 1.0, dated 14.12.2010. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.045** | **Съдържание на обучението в орган за обслужване на въздушното движение** |  |  |  |
|  | ATCO.D.045(a) | а) Обучението в орган за обслужване на въздушното движение се състои от курсове за обучение за всяко разрешение към орган за ОВД, организирани в органа за ОВД, както е определено в плана за обучение в органа за ОВД. |  |  |  |
|  | ATCO.D.045(b) | б) Курсовете за обучение за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение се разработват и предоставят от организации за обучение съгласно ATCO.Г.060 и се одобряват от компетентния орган. |  |  |  |
|  | ATCO.D.045(c) | в) Обучението в орган за обслужване на въздушното движение включва обучение по:  (1) оперативни процедури;  (2) конкретни аспекти на задачите;  (3) извънредни и аварийни ситуации; и  (4) човешкия фактор. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.045(a) Composition of unit training | If an applicant undertakes unit endorsement training, and there is a requirement for training to achieve an additional unit endorsement, the applicant should not repeat the training objectives covered in the first unit endorsement training; however, the objectives of the additional unit endorsement course(s) should be achieved. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.045(c)(3) Composition of unit training | ABNORMAL AND EMERGENCY SITUATIONS  (a) Training for all identified abnormal and emergency situations should primarily take place on synthetic training devices.  (b) Training organisations should develop performance objectives for the abnormal and emergency situation training.  (c) Where a low safety risk for the ATC service provision has been identified and agreed by the competent authority, training in abnormal and emergency situations may take place by means other than synthetic training devices.  (d) If the pre-on-the-job training phase is not provided, the abnormal and emergency situation training should be scenario-based and as realistic as possible while maintaining operational safety.  (e) Checklists for abnormal and emergency situations used in operations should be made available to the applicant and be available at all times during scenario training. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.045(c)(4) Composition of unit training | HUMAN FACTORS  (a) Training organisations should train the applicant during on-the-job training in team resource management, fatigue management and stress management.  (b) Training organisations should develop performance objectives for team resource management training.  (c) The team resource management training may also make use of synthetic training devices.  (d) Training organisations should develop training objectives for fatigue management and stress management training. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.050** | **Предварителни условия за обучение в орган за обслужване на въздушното движение** |  |  |  |
|  | ATCO.D.050 | Обучение в орган за обслужване на въздушното движение могат да започнат само лица, които притежават:  а) свидетелство за правоспособност на ученик-ръководител на полети с подходящ квалификационен клас и, ако е приложимо, разрешение към квалификационен клас; или  б) свидетелство за правоспособност на ръководител на полети с подходящ квалификационен клас и, ако е приложимо, разрешение към квалификационен клас,  при условие че са изпълнени изискванията, посочени в ATCO.Б.001, буква г) и ATCO.Б.010, буква б). |  |  |  |
|  | **ATCO.D.055** | **План за обучение в орган за обслужване на въздушното движение** |  |  |  |
|  | ATCO.D.055(a) | а) Организацията за обучение изготвя план за обучение в орган за обслужване на въздушното движение за всеки орган за КВД, който се одобрява от компетентния орган. |  |  |  |
|  | ATCO.D.055(b) | б) Планът за обучение в орган за обслужване на въздушното движение съдържа като минимум:  (1) квалификационните класове и разрешенията, за които се провежда обучението;  (2) структурата на обучението в орган за обслужване на въздушното движение;  (3) списък на курсовете за разрешения към орган за обслужване на въздушното движение съгласно ATCO.Г.060;  (4) процедурата за провеждане на курс за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение;  (5) методите на обучение;  (6) минималната продължителност на курсовете за разрешения към орган за обслужване на въздушното движение;  (7) процедура за адаптиране на курсовете за разрешения към орган за обслужване на въздушното движение, за да се вземат надлежно предвид придобитите квалификационни класове и/или разрешения към квалификационен клас и опита на кандидатите, когато е приложимо;  (8) процедури за доказване на теоретични познания и разбиране съгласно ATCO.Г.065, включително броя, честотата и вида на изпитите, както и изискваната минимална оценка за успешното им преминаване, която трябва да бъде най-малко 75 % от точките, определени за тези изпити;  (9) процедури за оценяване съгласно ATCO.Г.070, включително броя и честотата на оценките;  (10) квалификацията, ролята и отговорностите на обучаващия персонал;  (11) процедура за предсрочно прекратяване на обучението;  (12) процедура за обжалване;  (13) указване на документите, които следва да се съхраняват във връзка с обучението в орган за обслужване на въздушното движение;  (14) списък на установените конкретни извънредни и аварийни ситуации за всяко разрешение към орган за обслужване на въздушното движение;  (15) процедура и причини за преглед и изменение на плана за обучение в орган за обслужване на въздушното движение и представянето му на компетентния орган. Прегледът на плана за обучение в орган за обслужване на въздушното движение се прави поне веднъж на всеки три години. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.055 Unit training plan | GENERAL  Guidance for the development of unit training plans can be found in EUROCONTROL’s documents ‘Guidelines for the Development of Unit Training Plans’, Edition number 1.0, dated 31.08.2005 and ‘Annex to the Guidelines for the Development of Unit Training Plans: Examples of UTP’, Edition 2.0, dated 10.06.2010. GM1 |  |  |  |
|  | ATCO.D.055(a) Unit training plan | UNIT TRAINING PLAN FOR A REMOTE TOWER CENTRE  For the purpose of establishing a unit training plan, a ‘remote tower centre’ (RTC) (defined in the EASA ‘Guidance Material on remote aerodrome air traffic services’ — Issue 2) may be considered as one Air Traffic Control (ATC) unit.  The unit training plan of an RTC should include the list of the unit endorsement courses for all aerodromes which the RTC is providing service to. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.055(b)(5) Unit training plan | TRAINING METHODS  Training organisations should consider a variety of methods when conducting training leading to a unit endorsement. Although this list is not exhaustive, such methods could be:  — on-the-job;  — lecture;  — lesson/demonstration;  — case study;  — computer-based practical exercise;  — exercise;  — facilitation;  — group work;  — hands-on;  — interactive training;  — supervised practices;  — part-task practice;  — individual simulation;  — team simulation;  — group simulation;  — briefing/debriefing;  — structured briefing;  — structured debriefing;  — virtual classroom;  — role play;  — skill acquisition;  — self-study;  — self-test;  — resilience training. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.055(b)(6) | DURATION OF UNIT ENDORSEMENT COURSES  (a) The on-the-job training instruction as part of the unit endorsement course should be at least of the duration specified in Annex 1 to the Chicago Convention, Section 4.5.2.2.1(b).  (b) The ratings named in Annex 1 to the Chicago Convention, Section 4.5.2.2.1(b), should be read in the context of this Regulation:  (1) aerodrome control rating: ADV and ADI ratings;  (2) approach control procedural rating: APP rating;  (3) approach control surveillance rating: APS rating;  (4) area control procedural rating: ACP rating;  (5) area control surveillance rating: ACS rating.  (c) The approach precision radar control rating in Annex 1 to the Chicago Convention, Section 4.5.2.2.1(b), should be read in the context of this Regulation as APS-PAR rating endorsement according to ATCO.B.015. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.055(b)(14) Unit training plan | DESIRABLE BEHAVIOURS FOR ABNORMAL AND EMERGENCY SITUATIONS  (a) Training organisations should establish desirable behaviours for the identified abnormal and emergency situations and associate them with established procedures.  (b) Desirable behaviours of the applicants in case of abnormal or emergency situations may be of technical or non-technical nature. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.060** | **Курс за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение** |  |  |  |
|  | ATCO.D.060(а) | а) Курсът за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение е съчетание от съответните етапи на обучението в орган за обслужване на въздушното движение с цел издаване или подновяване на такова разрешение в свидетелството за правоспособност. Всеки курс съдържа следните етапи:  (1) преходно обучение;  (2) обучение на работно място.  Включва се и етап на предварително обучение на работно място, ако се изисква това съгласно ATCO.Г.005, буква a), точка 2. |  |  |  |
|  | ATCO.D.060(b) | б) Етапите на обучението в орган за обслужване на въздушното движение, посочени в буква а), се предоставят поотделно или в интегрирана форма. |  |  |  |
|  | ATCO.D.060(c) | в) Курсовете за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение са с учебна програма и цели за изпълнение съгласно ATCO.Г.045, буква в) и се провеждат в съответствие с плана за обучение в орган за обслужване на въздушното движение. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.060(c) Unit endorsement course | PERFORMANCE OBJECTIVES FOR AIR TRAFFIC CONTROLLERS PROVIDING SERVICES TO AIRCRAFT CARRYING OUT FLIGHT TESTS  The performance objectives for air traffic controllers providing air traffic control services to aircraft carrying out flight tests should ensure that applicants manage the workload and provide air traffic services and apply specific ATC procedures to aircraft carrying out flight tests within a defined aerodrome, approach control and/or area control area of responsibility. |  |  |  |
|  | GM2 ATCO.D.060(c) Unit endorsement course | ADDITIONAL TRAINING FOR AIR TRAFFIC CONTROLLERS PROVIDING SERVICES TO AIRCRAFT CARRYING OUT FLIGHT TESTS  In accordance with ATCO.B.020(d), the unit endorsement course for air traffic controllers providing air traffic control services to aircraft carrying out flight tests may include the following subjects, subject objectives, topics and subtopics: |  |  |  |
|  | GM3 ATCO.D.060(c) | TRAINING FOR AIR TRAFFIC CONTROLLERS PROVIDING REMOTE AERODROME AIR TRAFFIC SERVICES |  |  |  |
|  | GM4 ATCO.D.060(c) Unit endorsement course | MULTIPLE MODE OF OPERATION  When performing ‘multiple mode of operation’ (defined and described in the EASA ‘Guidance Material on remote aerodrome air traffic services’ — Issue 2), in addition to GM3 ATCO.D.060(c), the following items should also be considered:  — Use of communication facilities (e.g. aeronautical mobile service, aeronautical fixed service and surface movement control service) for simultaneous provision of air traffic services in geographically separated areas of responsibility  — Applicable procedures for traffic management, such as traffic prioritisation, enabling multiple mode of operation  — Procedures for prioritising between aerodromes  — Procedures for the transferring/merging/splitting of aerodromes in an RTM (defined in the EASA ‘Guidance Material on remote aerodrome air traffic services’ — Issue 2)  — Different weather and light conditions at different aerodromes  — Human capabilities/limitations with regard to the simultaneous handling of more than one aerodrome and distribution of attention |  |  |  |
|  | ATCO.D.060(d) | г) Курсовете за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение, които включват обучение за разрешения към квалификационен клас съгласно ATCO.Б.015, се допълват с обучение, което да осигури придобиването на уменията, свързани със съответното разрешение. |  |  |  |
|  | ATCO.D.060(e) | д) Обучението, предназначено за разрешение към квалификационен клас, различно от ATCO.Б.015, буква a), точка 3, включва предметите, целите на предметите, темите и подтемите, разработени от организацията за обучение и одобрени като част от курса на обучение. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.060(d);(e) | TRAINING FOR RATING ENDORSEMENTS  Training for rating endorsement(s) as part of the unit endorsement course may be delegated to training organisations certified for initial training. |  |  |  |
|  | ATCO.D.060(f) | е) Курсовете за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение, преминати след подмяна на свидетелство за правоспособност, се актуализират, за да включват елементи на първоначалното обучение, които са специфични за съответния функционален блок въздушно пространство или за националните условия. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.065** | **Доказване на теоретични познания и разбиране** |  |  |  |
|  | ATCO.D.065 | Теоретични познания и разбиране се доказват с полагането на изпити. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.065 | **METHODS OF EXAMINATION**  (a) Oral examinations and/or written/computer-based examinations should be used to demonstrate the controller’s knowledge and understanding.  (1) Oral examinations  The oral examination is used to test the understanding of applicable techniques and the rules governing them, particularly of unit and national air traffic control procedures. Scenario-type questioning allows examiners to gather additional evidence of how an applicant would react in circumstances that are not observable, but are nevertheless considered important to the overall operation at that ATC unit.  Oral examinations will give a clear indication that the persons undertaking training know not only what they should be doing, but why they should be doing it. The oral examination requires considerable skills and it should be undertaken in a way to ensure consistency among individual examiners.  (2) Written examinations  The written examination is used to test theoretical knowledge and to a lesser degree the understanding of applicable techniques and the rules governing them, particularly of unit and national air traffic control procedures. It is easier to administer and to ensure the consistency of written examinations particularly when using multiple-choice questioning. Although multiple-choice questioning can test knowledge, it is not appropriate for determining what a controller would do in a particular operational situation.  Written examinations can also be computer-based.  (b) The most comprehensive method of testing the understanding of the person undertaking training, contrary to their possession of pure knowledge, would be a combination of written examinations that assess the knowledge of unit and national procedures, together with a separate oral examination which tests the understanding and reactions to operational situations. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.070** | **Оценяване по време на курсове за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение** |  |  |  |
|  | ATCO.D.070(a) | (a) Оценяването на кандидата се провежда в оперативната среда при нормални работни условия поне веднъж в края на обучението на работно място. |  |  |  |
|  | ATCO.D.070(b) | (b) Когато курсът за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение съдържа етап на предварително обучение на работно място, уменията на кандидата се оценяват на синтетично средство за обучение поне в края на този етап. |  |  |  |
|  | ATCO.D.070(c) | (c) Независимо от разпоредбите на буква а), синтетично средство за обучение може да се използва по време на оценяването за разрешение към орган за обслужване на въздушното движение, за да се покаже прилагането на тренирани процедури, които не се срещат в оперативната среда по време на оценяването. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.070 Assessments during unit endorsement courses | (a) DEDICATED ASSESSMENTS  (1) A dedicated assessment should be carried out for the issue or renewal of a unit endorsement.  (2) A dedicated assessment may consist of a single assessment or a series of assessments, as detailed in the unit training plan.  (3) To conduct a dedicated assessment, the assessor(s) should sit with the applicant with the purpose of observing the quality and assessing the standard of work being carried out and, if also acting as OJTI at the same time, to maintain a safe, orderly and expeditious flow of air traffic.  (4) The applicant concerned should be briefed on the conduct of the assessment.  (5) For those situations where an applicant’s performance cannot be observed at the time of the assessment (e.g. low visibility operations, snow clearing, military activity, etc.), the assessment may be supplemented by synthetic training device sessions and oral examination.  (6) Dedicated assessments may also be conducted at any stage of training as detailed in the unit training plan, where a more definitive measure of the progress is required, for example after 50 hours of practical training.  (b) CONTINUOUS ASSESSMENT  (1) Continuous assessment may be performed by the assessor observing the standard of the air traffic control service provided by those whose competence he/she will certify as he/she works with them during unit training or normal operational duties.  (2) In cases where the assessors have not had sufficient contact with the applicant to adequately assess his/her performance, they will not certify the applicant’s competence until they have conducted a dedicated practical assessment. The applicant concerned must be advised that a dedicated practical assessment is to be conducted.  (c) ORAL EXAMINATION  (1) The oral examination is used to test the understanding of applicable techniques and the rules governing them, particularly of unit and national air traffic control procedures. Scenario-type questioning allows the examiners to gather additional evidence of how an applicant would react in circumstances that are not observable, but are nevertheless considered important to the overall operation at that ATC unit.  (2) The oral examination will give a clear indication that the applicant knows not only what he/she should be doing, but why he/she should be doing it. It requires considerable skills and it should be undertaken in a way to ensure consistency among individual examiners. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.075** | **Продължаващо обучение** |  |  |  |
|  |  | Продължаващото обучение се състои от курсове за опреснително обучение и за преподготовка и се предоставя съгласно изискванията, съдържащи се в схемата за компетентност на органа за обслужване на въздушното движение съгласно ATCO.Б.025. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.080** | **Опреснително обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.D.080(a) | a) Курсовете за опреснително обучение се разработват и предоставят от организации за обучение и се одобряват от компетентния орган. |  |  |  |
|  | ATCO.D.080(b) | б) Опреснителните курсове имат за цел преглед, затвърждаване или разширяване на съществуващите знания и умения на ръководителите на полети да осигуряват безопасен, подреден и експедитивен поток на въздушното движение и съдържат като минимум:  (1) обучение по стандартни практики и процедури, използвайки одобрена фразеология и ефективна комуникация;  (2) обучение за извънредни и аварийни ситуации, използвайки одобрена фразеология и ефективна комуникация; и  (3) обучение, свързано с човешкия фактор. |  |  |  |
|  | ATCO.D.080(c) | в) За опреснителния курс се определя учебна програма, а за предметите, по които се опресняват умения на ръководители на полети, се разработват и цели за изпълнение. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.080 | **EXAMINATIONS AND ASSESSMENTS**  Refresher topics should be examined or assessed using the processes described in the unit competence scheme. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.080 | **REFRESHER TRAINING SUBJECTS**  Topics for refresher training subjects may include rarely used procedures and practices, such as seasonally dependent procedures, trends and observations from occurrence reports and results of normal operations safety surveys. |  |  |  |
|  | GM2 ATCO.D.080 | **REFRESHER TRAINING STRUCTURE**  Refresher training may be developed and structured in accordance with the established duration of the unit endorsement it refreshes. This may mean structuring the refresher training in modular fashion. For instance, training in standard practices and procedures, abnormal and emergency situations and human factors may be given separately or integrated into any other modules. |  |  |  |
|  | GM3 ATCO.D.080 | **GENERAL**  Guidance for the development of refresher training courses can be found in EUROCONTROL’s document ‘ATC Refresher Training Manual’, Edition 1.0., dated 06.03.2015. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.080(b) | **REFRESHER TRAINING FOR AIR TRAFFIC CONTROLLERS PROVIDING REMOTE AERODROME AIR TRAFFIC SERVICES**  For air traffic controllers holding a unit endorsement for the provision of aerodrome control service from a ‘remote tower’ (defined in the EASA ‘Guidance Material on remote aerodrome air traffic services’ — Issue 2), the refresher training should include familiarisation with the physical aerodrome environment and the different stakeholders e.g. via study visit(s). |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.080(b)(1);(2) | **PHRASEOLOGY TRAINING**  Training organisations should develop objectives for phraseology. |  |  |  |
|  | AMC2 ATCO.D.080(b)(2) | **ABNORMAL SITUATION AND EMERGENCY TRAINING**  Abnormal situation and emergency training should be designed to expose air traffic controllers to circumstances and situations which they do not habitually or commonly experience.  The essential difference from an emergency situation is that the element of danger or serious risk is not necessarily present in an abnormal situation. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.080(b)(1);(2) | **EFFECTIVE COMMUNICATION**  Communication misunderstanding is present in many air traffic occurrences and the consistent use of approved phraseology is designed to mitigate such occurrences.  For the purpose of refresher training, emphasis is, therefore, put on effective communication, including the use of approved phraseology, both for the use of standard practices and procedures and for abnormal and emergency situations training.  Effective communication should make use of a variety of communication modes, including the use of appropriate phraseology and radio communication.  Phraseology and radio communication training is part of the linguistic training according to ICAO; radio communication phraseology samples offer learning opportunities and foster harmonisation. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.080(b)(3) | **HUMAN FACTORS**  (a) Training organisations should train air traffic controllers at least in team resource management, fatigue management and stress management.  (b) The team resource management training may also make use of STD and/or occurrence case studies. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.085** | **Преподготовка** |  |  |  |
|  | ATCO.D.085(а) | а) Курсовете за преподготовка се разработват и предоставят от организации за обучение и се одобряват от компетентния орган. |  |  |  |
|  | ATCO.D.085(b) | б) Преподготовката има за цел да осигури подходящи знания и умения при промяна на оперативната среда и се предоставя от организациите за обучение, когато в оценката за безопасността на промяната се заключава, че такова обучение е необходимо. |  |  |  |
|  | ATCO.D.085(c) | в) Курсовете за преподготовка включват определянето на:  (1) подходящия метод на обучение и продължителността на курса, отчитайки естеството и степента на промяната; и  (2) методите за провеждане на изпити и/или оценка за преподготовката. |  |  |  |
|  | ATCO.D.085(d) | г) Преподготовка се предоставя преди ръководителите на полети да упражняват правата по своето свидетелство за правоспособност в променената оперативна среда. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.085 Conversion training | CONVERSION TRAINING FOR AIR TRAFFIC CONTROLLERS PROVIDING REMOTE AERODROME AIR TRAFFIC SERVICES  In case of a transition from a ‘conventional tower’ (defined in the EASA ‘Guidance Material on remote aerodrome air traffic services’ — Issue 2) to a ‘remote tower’ (defined in the EASA ‘Guidance Material on remote aerodrome air traffic services’ — Issue 2), the conversion training for air traffic controllers should at least include the items listed in GM3 ATCO.D.060(c), and if applicable the items listed in GM4 ATCO.D.060(c).  In case of a transition from a ‘remote tower’ to a ‘conventional tower’, the training organisation should consider possible training needs, if appropriate, required by the change of operational environment.  In case of a transition from ‘single mode of operation’ (defined in the EASA ‘Guidance Material on remote aerodrome air traffic services’ — Issue 2) to ‘multiple mode of operation’ (defined in the EASA ‘Guidance Material on remote aerodrome air traffic services’ — Issue 2), the conversion training for air traffic controllers should at least include the items listed in GM4 ATCO.D.060(c). |  |  |  |
|  | **ATCO.D.090** | **Обучение на инструктори по практическа подготовка** |  |  |  |
|  | ATCO.D.090(a) | (a) Обучението на инструктори по практическа подготовка се разработва и предоставя от организации за обучение и се състои от: |  |  |  |
|  | ATCO.D.090(a)(1) | (1) курс за инструктори по практическа подготовка за OJTI и/или STDI, включително оценка; |  |  |  |
|  | ATCO.D.090(a)(1) | (2) опреснителен курс за инструктори по практическа подготовка; |  |  |  |
|  | ATCO.D.090(a)(1) | (3) методи за оценяване компетентността на инструктори по практическа подготовка. |  |  |  |
|  | ATCO.D.090(b) | (b) Курсовете за обучение и методите на оценяване, посочени в буква а), се одобряват от компетентния орган. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.090(a)(1) | **SYNTHETIC TRAINING DEVICES USED FOR OJTI TRAINING**  For the training of on-the-job training instructors, a part-task trainer or a simulator should be used.  If the synthetic training environment does not correspond to the rating of the intended instructional environment, the applicant should practise the instructional skills in those procedures in which it is intended to provide instruction for at least one day before being assessed. |  |  |  |
|  | AMC2 ATCO.D.090(a)(1) | **ASSESSMENT OF INSTRUCTIONAL TECHNIQUES FOR PRACTICAL INSTRUCTORS**  A successful assessment of instructional techniques for practical instructors should establish competence at least in the following areas:  (a) regulatory impact on air traffic controller training;  (b) human factors impact on air traffic controller training;  (c) determination of the background and experience of the person undertaking training;  (d) determination of the current level of ability of the person undertaking training;  (e) conduct of a pre-session briefing;  (f) planning and conduct of the training session;  (g) demonstration and explanation of the tasks;  (h) monitoring of the training session;  (i) management of interventions correctly, including error correction;  (j) evaluation of the performance of the person undertaking training;  (k) debrief of the person undertaking training;  (l) furnishing of written reports on the performance of the person undertaking training;  (m) taking appropriate follow-up action towards resolving training problems;  (n) techniques of pausing clocks; and  (o) knowledge of technical facilities/environment. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.090(a)(2) | **REFRESHER TRAINING IN PRACTICAL INSTRUCTIONAL SKILLS**  Refresher training in practical instructional skills should prevent knowledge and skills erosion, and, for the training of STDIs, it should be designed to maintain awareness of the current operational practices. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.090(a)(3) | **PRACTICAL INSTRUCTOR COMPETENCE ASSESSMENT**  The practical instructor competence assessment for an OJTI may be undertaken either in live operations or on a synthetic training device.  The practical instructor competence assessment for an STDI should be undertaken on a synthetic training device. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.090 | **PRACTICAL INSTRUCTIONAL TECHNIQUES COURSE FOR OJTIS**  Further information regarding the practical instructional techniques course for OJTIs can be found in EUROCONTROL’s document ‘Guidelines for ATCO Development Training — OJTI Course Syllabus’, Edition 2.0, dated 27.08.2009. |  |  |  |
|  | **ATCO.D.095** | **Обучение на оценители** |  |  |  |
|  | ATCO.D.095(a) | (a) Обучението на оценители се разработва и предоставя от организации за обучение и се състои от: |  |  |  |
|  | ATCO.D.095(a)(1) | (1) курс за обучение на оценители, включително оценяване; |  |  |  |
|  | ATCO.D.095(a)(2) | (2) опреснителен курс относно уменията за оценяване; |  |  |  |
|  | ATCO.D.095(a)(3) | (3) методи за оценяване компетентността на оценители. |  |  |  |
|  | ATCO.D.095(b) | б) Курсовете за обучение и методите на оценяване, посочени в буква а), се одобряват от компетентния орган. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.D.095(a)(1) | **ASSESSOR TRAINING COURSE**  A successful assessment for the purpose of the assessor training course should establish competence at least in the following areas of assessment knowledge and techniques:  (a) regulatory environment and legal obligations;  (b) types of assessment and their application;  (c) performance objectives constituting air traffic controller competence;  (d) conditions of assessments to create reliable results;  (e) processing of assessments and administrative procedures;  (f) giving verbal feedback and writing assessment reports;  (g) vested interests and code of conduct;  (h) accurately assessing competence against the performance objectives;  (i) developing a good questioning technique and designing questions appropriate to the assessment. |  |  |  |
|  | AMC2 ATCO.D.095(a)(1) | **ASSESSMENT OF ASSESSOR COMPETENCE**  The assessment of assessor competence should focus on the application of the skills of an assessor. The skills should represent at least a subset of the competences taught during the assessor training course. |  |  |  |
|  | AMC2 ATCO.D.095(a)(2) | **REFRESHER TRAINING IN ASSESSMENT SKILLS**  Refresher training in assessment skills should prevent knowledge and skills erosion and it should be designed to maintain skills in assessment techniques and awareness of the regulatory environment. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.D.095(a)(3) | **ASSESSMENT OF ASSESSOR COMPETENCE**  The level of harmonisation on competence assessment is low as a result of the variety of methods. Any assessment of assessor competence should be realistic and it could take place during live traffic situations or during training. |  |  |  |
|  |  | **ПРИЛОЖЕНИЕ III ЧАСТ ATCO.OR** |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.B.010** | **Средства за съответствие** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.005 | а) За постигане на съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 и настоящия регламент организациите могат да се използват алтернативни на приетите от Агенцията приемливи средства за съответствие (AMC).  б) Ако една организация желае да използва алтернативно средство за съответствие, тя предоставя на компетентния орган неговото пълно описание, преди да го приложи. Описанието включва всички преработки на наръчници или процедури, които могат да бъдат от значение, както и оценка, доказваща съответствие с Регламент (ЕО) № 216/2008 и правилата за неговото прилагане.  в) Организацията може да приложи тези алтернативни средства за съответствие след предварително одобрение от компетентния орган и след получаване на уведомлението, предвидено в ATCO.AR.A.015, буква г). |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.B.005 Means of compliance | DEMONSTRATION OF COMPLIANCE  In order to demonstrate that the Implementing Rules are complied with, a safety (risk) assessment should be completed and documented. The result of this safety (risk) assessment should demonstrate that an equivalent level of safety to that established by the Acceptable Means of Compliance (AMC) adopted by the Agency is reached. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.B.010** | **Условия на одобрението и права по сертификата за организация за обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.010(a) | (a) Организацията за обучение се придържа към обхвата и правата, определени в условията на одобрението, приложени към сертификата на организацията. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.010(b) | (b) С цел да се гарантира, че са изпълнени приложимите изисквания съгласно подчаст Г от приложение I (част ATCO), правото за предоставяне на обучение в орган за ОВД и на продължаващо обучение се дава само на организации за обучение, които: |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.010(b)(1) | (1) притежават сертификат за предоставяне на обслужване по контрол на въздушното движение; или |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.010(b)(2) | (2) са сключили специално споразумение с органа за КВД. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.B.010(a) | The management system documentation should contain the privileges and detailed scope of activities including the contracted ones for which the training organisation is certified, as relevant to this Regulation. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.OR.B.010(b) | PROVIDING ON-THE-JOB TRAINING VIA AGREEMENT WITH THE ATC PROVIDER  The specific agreement should detail the issues of liability and insurance for the provision of air traffic control service during on-the-job training and consider the relevant provisions of ATCO.OR.C.005 in order to ensure conformity of the contracted or purchased activity or part of activity to the applicable requirements as well as those of ATCO.OR.B.040 on occurrence reporting and ATCO.OR.C.025 on funding and insurances. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.B.015** | **Промени в организациите за обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.015(a) | а) За промени в организацията, които се отразяват на сертификата или на условията на одобрението на организацията за обучение, или на някои от съответните елементи на системата за управление на организацията, се изисква предварително одобрение от компетентния орган. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.015(b) | б) Организациите за обучение се договарят с техния компетентен орган за допълнителните промени освен определените в буква а), за които също се изисква предварително одобрение. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.015(c) | в) Организацията подава заявление до компетентния орган относно всички промени, за които се изисква предварително одобрение съгласно букви а) и б), за получаване на одобрение от него. Заявлението се подава преди извършването на такава промяна, за да се даде възможност на компетентния орган да установи дали се запазва съответствието с настоящия регламент и да измени, ако е необходимо, сертификата на организацията за обучение и съответните приложени към него условия.  Организацията за обучение представя на компетентния орган всички съответни документи.  Промяната се извършва едва след получаването на официално одобрение от компетентния орган съгласно ATCO.AR.Д.010.  По време на такива промени организацията за обучение работи при условията, предписани от компетентния орган, когато е приложимо. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.015(d) | г) Промени в елементите, посочени в буква а), дължащи се на непредвидени обстоятелства, се съобщават незабавно на компетентния орган, за да се получи необходимото одобрение. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.015(e) | д) Всички промени, за които не се изисква предварително одобрение, се управляват и съобщават на компетентния орган съгласно процедурата, одобрена от компетентния орган в съответствие с ATCO.AR.E.010. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.015(f) | е) Организациите за обучение уведомяват компетентния орган, когато прекратят своята дейност. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.B.015 Changes to the training organisation | GENERAL  (a) Training organisations should inform the competent authority of any changes to personnel specified in Annex III (Part ATCO.OR) that may affect the certificate or the training approval attached to it.  (b) Training organisations should send to the competent authority each management system documentation amendment. Where the amendment requires the competent authority’s approval, the training organisation should receive it in writing. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.OR.B.015 Changes to the training organisation | GENERAL  (a) Examples of changes that may affect the certificate or the terms of approval of the training organisation or the training organisation’s management system are listed below:  (1) the name of the training organisation;  (2) change of legal entity;  (3) the training organisation’s principal place of operation;  (4) the training organisation’s type(s) of training;  (5) additional locations of the training organisation;  (6) the accountable manager;  (7) any of the persons referred to in Part ATCO.OR;  (8) the training organisation’s documentation as required by Subpart ATCO.OR.B on safety policy and procedures;  (9) the facilities.  (b) Prior approval by the competent authority is required for any changes to the training organisation’s procedure describing how changes not requiring prior approval will be managed and notified to the competent authority. |  |  |  |
|  | GM2 ATCO.OR.B.015 Changes to the training organisation | CHANGE OF NAME  A change of name requires the training organisation to submit a new application as a matter of urgency.  Where this is the only change to report, the new application can be accompanied by a copy of the documentation previously submitted to the competent authority under the previous name, as a means of demonstrating how the training organisation complies with the applicable requirements. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.B.020** | **Продължаваща валидност** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.020(a) | а) Сертификатът на организация за обучение остава валиден, при условие че не бъде върнат или отнет и при условие че организацията за обучение продължава да бъде в съответствие с изискванията на Регламент (ЕО) № 216/2008 и настоящия регламент, отчитайки разпоредбите, отнасящи се до третирането на констатациите съгласно ATCO.OR.Б.030. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.020(b) | б) Сертификатът се връща незабавно на компетентния орган след неговото отнемане или при прекратяване на всички дейности. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.B.025** | **Достъп до съоръженията и данните на организации за обучение** |  |  |  |
|  |  | Организациите за обучение и кандидатите за сертификати за организация за обучение осигуряват достъп на всяко лице, упълномощено от компетентния орган или действащо от негово име, до съответните помещения с цел проверка на изискваните документи, данни, процедури и всякакви други материали, отнасящи се до изпълнението на задачите на компетентния орган. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.B.030** | **Констатации** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.030(a) | След като получи уведомлението за констатациите, издадени от компетентния орган съгласно ATCO.AR.Д.015, организацията за обучение:  а) определя основната причина за несъответствието; |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.030(b) | б) изготвя план за коригиращи действия; и |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.OR.B.030(a);(b) Findings | CORRECTIVE ACTION PLAN AND ROOT CAUSE  (a) Corrective action is the action to eliminate the root cause of a non-compliance in order to prevent its recurrence.  (b) Determination of the root cause is crucial for defining effective corrective actions. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.030(c) | в) доказва изпълнението на коригиращите действия по удовлетворителен за компетентния орган начин в срока, договорен с този орган, както е посочено в ATCO.AR.Д.015. |  |  |  |
|  | GM2 ATCO.OR.B.030(c) Findings | COMPETENT AUTHORITY  When reference is made to the competent authority, this means either the competent authority that has issued the certificate or the competent authority ensuring oversight of activities, if they are different, based on the agreement concluded between the authorities. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.B.035** | **Незабавно реагиране на проблем за безопасността** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.035 | Организацията за обучение изпълнява всички мерки за безопасност, предписани от компетентния орган в съответствие с ATCO.AR.В.001, буква a), точка 3 за дейността на организацията. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.B.040** | **Докладване на събития** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.040(a) | а) Организации за обучение, които предоставят обучение на работно място, докладват на компетентния орган и на всяка друга организация, която държавата на оператора изисква да бъде информирана, всяко произшествие, сериозен инцидент и събитие в резултат на тяхната дейност, както е посочено в Регламент (ЕС) № 996/2010 на Европейския парламент и на Съвета (1) и Регламент (ЕС) № 376/2014. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.040(b) | б) Докладите се изготвят възможно най-бързо и във всеки случай в срок от 72 часа, след като организацията за обучение определи състоянието, за което се отнася докладът, освен ако извънредни обстоятелства попречат на това. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.040(c) | в) Когато е уместно, организациите за обучение представят последващ доклад с подробности за действията, които възнамеряват да предприемат, за да предотвратят подобни събития в бъдеще, веднага след като определят тези действия. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.B.040(d) | г) Без да се засягат разпоредбите на Регламент (ЕС) № 996/2010 и Регламент (ЕС) № 376/2014, посочените в букви а), б) и в) доклади се изготвят във форма и по начин, определени от компетентния орган, и съдържат цялата необходима информация относно състоянието, известно на организацията за обучение. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.OR.B.040 Occurrence reporting | The training organisation’s report should focus on occurrences taking place during on-the-job training with regard to the training aspects involved.  The report may be submitted together with or as an integral part of the report prepared by the air navigation service provider. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.C.001** | **Система за управление на организации за обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.001(a) | Организациите за обучение установяват, въвеждат и поддържат система за управление, която включва:  а) ясно определени области на отговорност и отчетност в цялата организация, включително пряка отговорност на отговорния ръководител за безопасността; |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.OR.C.001 Management system of training organisations | The requirements for the management system of training organisations may be satisfied if the air navigation service provider’s management system/safety management system (SMS) specifically covers the requirements of this Regulation. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.001(b) | б) описание на общите принципи на организацията по отношение на безопасността, наричани политика на безопасност; |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.001(b) Management system of training organisations | SAFETY POLICY  The safety policy should:  (a) be endorsed by the accountable manager;  (b) clearly identify safety as the highest organisational priority over commercial, operational, environmental or social pressures;  (c) include a commitment to:  (1) improve towards the highest safety standards;  (2) comply with all applicable legal requirements, meet all applicable standards and consider best practices;  (3) provide appropriate resources; and  (4) enforce safety as the primary responsibility of all managers and staff;  (d) be communicated, with visible endorsement, throughout the organisation;  (e) include safety reporting and just culture principles;  (f) enhance and embed safety culture and safety awareness; and  (g) be periodically reviewed to ensure it remains relevant and appropriate to the training organisation. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.001(c) | в) установяването на заплахи за авиационната безопасност, породени от дейността на организацията за обучение, тяхната оценка и управлението на свързаните рискове, включително предприемане на действия за намаляване на риска и проверка на тяхната ефективност; |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.001(c) Management system of training organisations | IDENTIFICATION OF AVIATION SAFETY HAZARDS  For training organisations not providing on-the-job training, the hazard identification process may be limited to a demonstration that there are no hazards directly identified. However, the training should be designed so as to ensure future safe operations. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.001(d) | г) поддържане на персонал, обучен и квалифициран за изпълнение на задачите; |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.001(d) Management system of training organisations | PERSONNEL  A training organisation should demonstrate that:  (a) a list of activities with relevant needed competence has been established;  (b) their personnel have the relevant competence needed to fulfil the activities they are required to perform;  (c) their personnel maintain a level of competence through training as appropriate;  (d) their theoretical and practical instructors are qualified in accordance with Part ATCO, Subpart C of this Regulation;  (e) their practical instructors either hold an OJTI endorsement or an STDI endorsement;  (f) their assessors hold an assessor endorsement; and  (g) their synthetic training device instructors and assessors demonstrate knowledge of and receive refresher training in current operational practices. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.001(e) | д) документация за всички основни процеси на системата за управление, включително процес за уведомяване на персонала за неговите отговорности и процедурата за изменение на тази документация; |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.001(e) Management system of training organisations | PROCESSES  Training organisations should demonstrate that the management system:  (a) policies, processes and procedures are monitored to ensure they are current and subject to periodic review and amendment, when necessary, to maintain their continued accuracy and suitability;  (b) allows for the impromptu recognition and initiation of improvements to policies, processes and procedures between periodic reviews;  (c) controls, records and tracks changes to all of the management system policy, process and procedure documents;  (d) includes a master record index that lists all the policies, processes and procedures; and  (e) includes as a minimum the following:  (1) master record index;  (2) training provider certificate;  (3) management structure;  (4) staff role profiles including accountabilities and responsibilities;  (5) training manuals, plans and courses;  (6) evidence of regulatory compliance;  (7) change control process;  (8) safety management manual;  (9) course design documents;  (10) instructor/assessor qualification and competence records. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.001(f) | е) функция за наблюдение на съответствието на организацията с приложимите изисквания. Наблюдението на съответствието включва система за подаване към отговорния служител на обратна информация по констатациите, за да се осигури ефективното изпълнение на коригиращи действия, когато е необходимо; |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.001(f) Management system of training organisations | COMPLIANCE MONITORING  (a) The implementation and use of a compliance monitoring function should enable the training organisation to monitor compliance with the relevant requirements of this Regulation.  (b) Training organisations should specify the basic structure of the compliance monitoring function applicable to the activities conducted.  (c) The compliance monitoring function should be structured according to the activities of the training organisation to be monitored. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.OR.C.001(f) Management system of training organisations | EXAMPLE OF COMPLIANCE MONITORING SYSTEM  (a) Training organisations may monitor compliance with the procedures they have designed to ensure safe activities. In doing so, they may, as a minimum, and, where appropriate, monitor:  (1) the organisational structure;  (2) the plans and objectives;  (3) the privileges of the organisation;  (4) the manuals, logs and records;  (5) the training standards;  (6) the management system.  (b) Organisational set-up  (1) To ensure that the training organisation continues to meet the requirements of this Regulation, the accountable manager may designate a person responsible for the compliance monitoring function whose role is to verify, by monitoring the activities of the organisation, that the standards required by this Regulation and any additional requirements as established by the organisation are met under the supervision of the relevant head of the functional area. For small training organisations, these identified functions can be fulfilled by the same person.  (2) The person designated for the compliance monitoring function should be responsible for ensuring that the compliance monitoring programme is properly implemented, maintained and continually reviewed and improved.  (3) The designated person responsible for the compliance monitoring function should:  (i) have direct access to the accountable manager; and  (ii) have access to all parts of the training organisation and, as necessary, to any contracted organisation.  (c) Compliance monitoring documentation  (1) Relevant documentation could include the relevant part(s) of the training organisation management system documentation.  (2) In addition, relevant documentation could also include the following:  (i) terminology;  (ii) specified activity standards;  (iii) description of the organisation;  (iv) allocation of duties and responsibilities;  (v) procedures to ensure regulatory compliance;  (vi) compliance monitoring programme, reflecting:  (A) schedule of the monitoring programme;  (B) audit procedures;  (C) reporting procedures;  (D) follow-up and corrective action procedures; and  (E) recording system;  (vii) training elements referred to in paragraph 4(b)  (viii) document control.  (d) Training  (1) Correct and thorough training is essential to optimise compliance in every training organisation. In order to achieve significant outcomes of such training, the training organisation needs to ensure that all personnel understand the objectives laid down in the organisation’s manual.  (2) Those responsible for managing the compliance monitoring function should receive training in this task. Such training could cover the requirements of compliance monitoring, manuals and procedures related to the task, audit techniques, reporting and recording.  (3) Time needs to be provided to train all personnel involved in compliance management and for briefing the rest of the personnel.  (4) The allocation of time and resources needs to be governed by the activities covered by the training organisation. |  |  |  |
|  | AMC2 ATCO.OR.C.001(f) Management system of training organisations | COMPLIANCE MONITORING  The person designated for the compliance monitoring function should be responsible for the review and continuous improvement of the established management system’s policies, processes and procedures. The following tools are essential to the ongoing continuous improvement process:  (a) organisational risk profile;  (b) risk management plan;  (c) coherence matrix;  (d) corrective and preventive action reports; and  (e) inspection and audit reports. |  |  |  |
|  | GM2 ATCO.OR.C.001(f) Management system of training organisations | COMPLIANCE MONITORING  (a) These tools and processes related to the compliance monitoring function are interrelated and help define the continuous improvement efforts of the organisation. For example, any corrective or preventive action report could identify a deficiency or an opportunity for improvement. The person responsible for the compliance monitoring function would then be required to ensure the identified issue was addressed and the corrective or preventive action effectively implemented. The same would be true if the discovery of an issue was identified during an inspection or audit.  (b) The effective implementation of change and the subsequent validation that the change did result in the desired outcome is critical to the continuous improvement process. Simply introducing a well-meaning suggestion for improvement into the organisation without carefully managing that change could have undesirable consequences. It is, therefore, the responsibility of the person in charge of the compliance monitoring function to introduce, monitor and validate improvement efforts.  (c) A simple but effective process to use in managing continuous improvement is known as the plan-do-check-act, or PDCA, approach:  (1) plan — map out the implementation of the recommended change, identifying at least:  (i) those people who will be affected by the change;  (ii) the required measures necessary to mitigate risk; and  (iii) the desired outcome and its intended consequences.  (2) do — execute the implementation plan once all affected groups have accepted the proposal and understand their role in ensuring its success;  (3) check — apply sufficient quality control ‘stage’ checks throughout the implementation phase to ensure any unintended deviations in the execution are identified and addressed without delay; and  (4) act — analyse the results and take appropriate action as necessary. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.001(g) | ж) системата за управление трябва да е пропорционална на размера на организацията и на нейната дейност, като се вземат предвид опасностите и свързаните рискове, присъщи за тази дейност. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.001(g) Management system of training organisations | SIZE, NATURE AND COMPLEXITY OF THE ACTIVITY  (a) A training organisation should be considered as complex when it has a workforce of more than 20 full-time equivalents (FTEs) involved in the activity subject to Regulation (EC) No 216/20081 and its Implementing Rules.  (b) A training organisation with up to 20 FTEs involved in the activity subject to Regulation (EC) No 216/2008 and its Implementing Rules may also be considered complex based on an assessment of the following factors:  (1) the extent and scope of contracted activities subject to the certificate, in terms of complexity; and  (2) the different types of training provided, in terms of risk criteria. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.C.005** | **Договорени дейности** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.005 | а) Организациите за обучение гарантират, че когато договарят или придобиват каквато и да било част от своята дейност, договорената или придобита дейност или част от дейност съответстват на приложимите изисквания.  б) Когато организацията за обучение възложи с договор част от своята дейност на организация, която не е сертифицирана съгласно настоящия регламент да извършва такава дейност, организацията изпълнител работи съгласно условията на одобрението, съдържащи се в сертификата, издаден на организацията възложител. Организацията за обучение, която е възложител, осигурява достъп на компетентния орган до организацията изпълнител, за да определи дали се запазва съответствието с приложимите изисквания. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.005 Contracted activities | (a) Training organisations may decide to contract certain parts of their activities to external organisations.  (b) A written agreement should exist between the training organisation and the contracted organisation clearly defining the contracted activities and the applicable requirements.  (c) The contracted safety-related activities relevant to the agreement should be included in the training organisation’s compliance monitoring programme.  (d) Training organisations should ensure that the contracted organisation has the necessary authorisation or approval when required, and commands the resources and competence to undertake the task. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.OR.C.005 Contracted activities | RESPONSIBILITY WHEN CONTRACTING ACTIVITIES  (a) Regardless of the approval status of the contracted organisation, the contracting organisation is responsible to ensure that all contracted activities are subject to hazard identification and risk management as required by ATCO.OR.C.001(c) and to compliance monitoring as required by ATCO.OR.C.001(f).  (b) When the contracted organisation is itself certified to carry out the contracted activities, the organisation’s compliance monitoring should at least check that the approval effectively covers the contracted activities and that it is still valid. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.C.010** | **Изисквания към персонала** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.010(a) | а) Организациите за обучение определят отговорен ръководител. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.010(b) | б) Организациите за обучение определят лице или лица, които да отговарят за обучението. Това лице/тези лица е/са подчинено/и на отговорния ръководител. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.010(c) | в) Организациите за обучение трябва да разполагат с достатъчно квалифициран персонал за изпълнение на планираните задачи и дейности в съответствие с приложимите изисквания. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.OR.C.010(b);(c) Personnel requirements | (a) Training organisations may nominate the person responsible for training and a person or persons subordinate to him or her as chief training instructor(s)/unit responsible training officer(s).  (b) Usually, training organisations nominate only one person responsible for training.  (c) Prerequisites, typical function and responsibilities of the person responsible for training may be:  (1) to have extensive experience in instructing for all types of ATC training and possess sound managerial capability;  (2) to have overall responsibility for ensuring satisfactory integration of all training provided and for supervising the progress of the persons undertaking training;  (3) to be responsible for coordinating and delegating the contact to the competent authority in training-related issues; and  (4) to be ultimately responsible to the accountable manager.  (d) Prerequisites, typical functions and responsibilities of the chief training instructor(s)/unit responsible training officer(s) may be:  (1) to have extensive experience in instructing for all types of ATC training and possess sound managerial capability;  (2) to have responsibility for ensuring satisfactory training is provided and for supervising the progress of the persons undertaking training in the areas that have been delegated by the person responsible for training; and  (3) to report to the person responsible for training. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.010(d) | г) Организациите за обучение поддържат регистър на инструкторите за теоретично обучение със съответните им професионални квалификации, подходящи знания и опит и тяхното демонстриране, оценка на техниките на преподаване и предметите, по които имат право да преподават. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.010(e) | д) Организациите за обучение установяват процедура за поддържане на компетентността на инструкторите за теоретично обучение. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.010(f) | е) Организациите за обучение осигуряват инструкторите по практическа подготовка и оценителите успешно да завършват опреснителни курсове с цел потвърждаване на валидността на съответното разрешение. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.010(g) | ж) Организациите за обучение поддържат регистър на лицата, квалифицирани да оценяват компетентността на инструкторите по практическа подготовка и оценителите, съгласно ATCO.В.045, със съответните им разрешения. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.C.015** | **Facilities and equipment** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.015(a) | (a) Организациите за обучение трябва да разполагат със съоръжения, които позволяват изпълнението и управлението на всички планирани задачи и дейности в съответствие с настоящия регламент. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.015(b) | (b) Организацията за обучение гарантира, че синтетичните средства за обучение отговарят на приложимите спецификации и изисквания, необходими за изпълнение на задачата. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.015(c) | (c) По време на обучение на работно място организацията за обучение гарантира, че инструкторът разполага с точно същата информация като лицето, преминаващо обучение на работно място, както и със средства за незабавна намеса. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.015(a) Facilities and equipment | (a) General areas  A training organisation should have access to facilities appropriate to the size and scope of the intended operations provided in an environment conducive to learning.  (b) Training areas  For training organisations providing theoretical training, the facilities should also include sufficient suitably equipped classroom areas. |  |  |  |
|  | GM1 ATCO.OR.C.015(a) | (a) General areas  These facilities should include general areas, which consist of sufficient:  (1) office space for managerial and administrative as well as training staff;  (2) rooms for study and testing;  (3) library facilities; and  (4) storage areas, including secure areas for training and personnel records.  (b) Training areas  For training organisations providing practical training, the facilities should also include sufficient:  (1) rooms for briefing and debriefing; and  (2) suitably equipped rooms for practical training. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.015(b) | SPECIFICATIONS FOR SYNTHETIC TRAINING DEVICES  (a) Synthetic training devices classifications  Synthetic training devices used for training should be classified according to one of the following classifications:  (1) simulator (SIM);  (2) part-task trainer (PTT).  (b) Synthetic training device (STD) criteria  If an STD is used for training, it should be approved by the competent authority as part of the course approval process for any training plan. Training organisations should demonstrate how the STD will provide adequate support for the intended training, in particular, how the STD will meet the stated objectives of the practical training exercises and enable the performance objectives to be assessed to the level determined in the training programme.  This demonstration and the related documentation should include the following relevant criteria:  (1) the general environment, which should provide an environment in which STD exercises may be run without undue interference from unrelated activities;  (2) the STD layout;  (3) the equipment provided;  (4) the display presentation, functionality, and updating of operational information;  (5) data displays, including strip displays, where appropriate;  (6) coordination facilities;  (7) aircraft performance characteristics, including the availability of manoeuvres, e.g. holding or instrumental landing system (ILS) operation, required for a particular simulation;  (8) the availability of real-time changes during an exercise;  (9) the processes by which the training organisation can be assured that staff associated with the training conducted with the use of an STD are competent;  (10) the degree of realism of any voice recognition system associated with the STD; and  (11) where a simulator is an integral part of an operational ATC system, the processes by which the training organisation is assured that interference between the simulated and operational environments is prevented.  The extent to which the STD achieves the above criteria will be used to determine the adequacy of the STD for the proposed use. As a general principle, the greater the degree of replication of the operational position being represented, the greater the use will be possible for any particular training.  (c) STD used for pre-on-the-job training  When an STD is used for pre-on-the-job training and the training time is counted as operational training, the STD classification should be a full-size replica of a working position, including all equipment, and computer programmes necessary to represent the full tasks associated with that position, including realistic wind at all levels to facilitate SRA. In the case of a working position at a tower unit, it includes an out-of-the-tower view. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.C.020** | **Водене на отчетност** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.020(a) | а) Организациите за обучение съхраняват подробна документация за лицата, преминаващи или преминали обучение, за да покажат, че всички изисквания на курсовете за обучение са изпълнени. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.020(b) | б) Организациите за обучение въвеждат и поддържат система за записване на професионални квалификации и оценки на техниките на преподаване на инструкторите и оценителите и предметите, по които имат право да преподават, според случая. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.020(a);(b) Record keeping | Training organisations should maintain the following records:  (a) Records of persons undertaking training:  (1) personal information;  (2) details of training received including the starting date of the training, as well as the results of the examinations and assessments;  (3) detailed and regular progress report forms;  (4) certificate of completion of training courses.  (b) Records of instructors and assessors:  (1) personal information;  (2) qualification records;  (3) records of refresher training for instructors and assessors;  (4) assessment reports;  (5) instructional and/or assessment time records.  Training organisations should submit training records and reports to the competent authority as required. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.020(c) | в) Данните, изисквани съгласно букви а) и б), се съхраняват минимум 5 години, като се спазва приложимото национално законодателство за защита на данните:  (1) след като обучаваното лице завърши курса; и  (2) след като инструкторът или оценителят престане да изпълнява функция за организацията за обучение, според случая. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.02(d) | г) Процесът на архивиране, включително форматът на документите, се определя в системата за управление на организацията за обучение. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.C.020(e) | д) Документите трябва да се съхраняват по сигурен начин. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.C.025** | **Финансиране и застраховки** |  |  |  |
|  |  | Организациите за обучение доказват, че е налично достатъчно финансиране за провеждане на обучението съгласно настоящия регламент, както и че дейностите имат достатъчно застрахователно покритие в съответствие с характера на предоставяното обучение и всички дейности могат да бъдат осъществявани съгласно настоящия регламент. |  |  |  |
|  | AMC1 ATCO.OR.C.025 Funding and insurances | SUFFICIENT FUNDING  To demonstrate compliance with the requirement on the availability of sufficient funding, training organisations may be required to present an economic study identifying the minimum amount necessary to ensure that the training is conducted in accordance with the applicable requirements. |  |  |  |
|  | AMC2 ATCO.OR.C.025 Funding and insurances | SUFFICIENT INSURANCE COVER  To demonstrate compliance with the requirement on sufficient insurance cover, training organisations may be required to provide a deposit of an insurance certificate or other evidence of valid insurance.  The insurance cover should be established by taking into account the nature of the training provided, the frequency and the fees applicable to the training courses. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.D.001** | **Изисквания за курсове за обучение и планове за обучение** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.D.001(a) | Организациите за обучение разработват:  а) планове за обучение и курсове за обучение, свързани с видовете предоставяно обучение съгласно приложение I (част ATCO), подчаст Г; |  |  |  |
|  | ATCO.OR.D.001(b) | (b) предметите, целите на предметите, темите и подтемите за разрешения към квалификационен клас в съответствие с изискванията, посочени в приложение I (част ATCO); |  |  |  |
|  | ATCO.OR.D.001(c) | (c) методите за оценяване в съответствие с ATCO.Г.090, буква a), точка 3 и ATCO.Г.095, буква a), точка 3. |  |  |  |
|  | **ATCO.OR.D.005** | **Резултати от изпити и оценявания и свидетелства** |  |  |  |
|  | ATCO.OR.D.005(a) | а) Организацията за обучение предоставя на кандидата резултатите от изпитите и оценяванията и, по искане на кандидата, издава свидетелство с тези резултати. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.D.005(b) | б) След успешно завършване на първоначално обучение или на обучение за придобиване на допълнителен квалификационен клас организацията за обучение издава свидетелство за това. |  |  |  |
|  | ATCO.OR.D.005(c) | в) Свидетелство за завършване на основно обучение се издава само по искане на кандидата, ако е завършено обучението по всички предмети, теми и подтеми, съдържащи се в допълнение 2 към приложение I към настоящия регламент, и кандидатът успешно е преминал свързаните с тях изпити и оценявания. |  |  |  |